

TH
INTERNATIONAL

CHANGING
PERSPECTIVES
FILM

ULUSLARARASI
FARKLI
PERSPEKTİFLER
FESTİVALI



30 OCTOBER 7 NOVEMBER 2021
30 EKİM 7 KASIM 2021

TEPEBAŞI BELEDİYESİ ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ

ESKİŞEHİR İSTANBUL



www.icpsff.com

f @KATADROMART



Katadrom Derneği festivalin gerçekleştirilmesine katkı sunan tüm destekçilerine teşekkür eder.

Katadrom would like to thank all partners for their generous support to the festival.



9th INTERNATIONAL CHANGING PERSPECTIVES FARKLI PERSPEKTİFLER FILM FESTIVAL

October 30th Ekim -
November 07th Kasım
2021

www.icpsff.com

*Istanbul
Eskişehir*

About Katadrom Katadrom Hakkında	6
Intro Giriş	8
Festival Team Festival Ekibi	10
Acknowledgement Teşekkürler	12
Events Etkinlikler	14
Potluck Award Potlaç Ödülü	24

FESTIVAL SECTIONS FESTİVAL BÖLÜMLERİ

POTLUCK/ Potlaç Yarışma	26
ISOLATION Kent	42
PURPLE PORTRAITS Mor Portreler	56
UMBRELLA Şemsiye	66
TIES Bağlar	76
RIDICULE Gülünç	84
SO FAR SO CLOSE Çok Uzak Çok Yakın	92
SWERVE AWAY Viraj	102
CULTURAL INSIGHTS Kültürel Bakış	110
DETMOLD SELECTION Detmol Seçkisi	120
Special Selection Özel Gösterimler	130
Festival Schedule Festival Programı	134
Film Packages Gösterim Paketleri	142
Index Dizin	146

SİNEMA VE SANAT KAMPI

CINEMA & ART CAMP

ONLINE & PHYSICAL

30 EKİM OCTOBER - 7 KASIM NOVEMBER 2021

ESKİŞEHİR

ÜCRETSİZ BAŞVURUN

APPLY FOR FREE

www.katadromart.com

www.tepebasi.bel.tr

#ICPSFF2021

SENARYO *SCRIPT WRITING*
YAPIMCILIK *PRODUCTION*
YÖNETMENLİK *DIRECTING*
OYUNCULUK *ACTING*
KURGU *POST PRODUCTION*
KİTLESEL FONLAMA *CROWDFUNDING*
SİNEMA SOSYOLOJİSİ *CINEMA SOCIOLOGY*
GÖRSEL EFEKTLER *VISUAL EFFECTS*
KOSTÜM *COSTUME*

Eğitmenler:

Ahmet Toklu, Aslı Şahin, Çiğdem Vitrinel,
Damla Turan, Emel Göksu, Gül Abus Semerci,
Hakan Yılmaz, Marsel Kalvo, Selcan Özgür

www.icpsff.com



@KATADROMART





Katadrom is founded as a platform in 2010 by a group of film makers, festival organizers, photographers, designers, writers, journalists, expats, national and international students with the motivation to have a common ground for their collective and single creative moves at a cross-cultural level by using audio-visual medias and cinema. In 2012 Katadrom became an association by the name of “The Katadrom Arts, Culture and Social Politics Association” with the main aim to stimulate cultural appreciation and integration through the support of artistic and cultural creativity in all its expression and to encourage dialogue among communities.

The Association aims to stimulate cultural appreciation and integration through the support of artistic and cultural creativity in all its expression and to encourage dialogue among communities.

- *SOME OF PAST AND ONGOING PROJECTS*
- *International Changing Perspectives Film Festival*
- *Rendezvous Istanbul Film Festival*
- *Edirne Film Festival*
- *Cine-Train Film Making For Educators*
- *Young European Film Forum for cultural diversity*
- *Common Grounds from the Past*
- *Summer Camps: German-Turkish relationships*
- *Crime and Punishment Film Festival*
- *The New Cinema Movement Movie Screenings*



Katadrom Kültür Sanat ve Sosyal Politikalar Derneği;

Bugüne kadar başta partner organizasyonu Atonic Project olmak üzere pek çok organizasyonla birlikte: Edirne Film Festivali, Malatya Film Festivali, Suç ve Ceza Film Festivali, Randevu İstanbul Film Festivali, İpek Yolu Film Festivali, Cinetrain: Film-Making for Educators, Geçmişten Gelen Ortak Paydalar; gibi pek çok etkinliğin Film Program ve Genel Koordinasyonunu üstlenen ve üstlenmeye devam eden, ulusal ve uluslararası projeler ve kültür, sanat ve sosyal politika eğitimi etkinlikleri organize etmek amacıyla kurulan, kâr amacı gütmeyen bir organizasyondur.

Dernek gerçekleştirdiği pek çok festival, atölye ve kültür sanat etkinliğinin yanı sıra değişim öğrencilerine yönelik kültürler arası etkileşim ve bilgi/deneyim aktarımını amaçlayan kültür sanat atölyelerine ev sahipliği yapmakta ve Türk öğrencileri ve değişim öğrencilerini bir araya getirerek ortak proje üretmelerini sağlamaktadır. Bu bağlamda Uluslararası Farklı Perspektifler Kısa Film Festivali başta olmak üzere, sergiler, radyo, Türkçe, fotoğraf, sinema, dans atölyeleri gibi pek çok etkinlik gerçekleştirmektedir.

International Changing Perspectives Short Film Festival is now 9 years old and has been waiting for its 2021 screenings with its ready program since March. After endless pandemic restrictions, rescheduled screening dates, updating messages and e-mails to filmmakers we feel very lucky to finally have the opportunity to launch our take-away short film festival At Tepebaşı Özdilek Art Center, which fascinates us with its mysterious atmosphere, and at Katadrom Art Colony in Melih Savaş Yaşam Köyü...

We are very happy that we are opening our festival in Eskişehir, which has become a center of attraction for the surrounding provinces with its vibrant culture and arts environment, young population and colorful city life

The festival, supported by the Tepebaşı Municipality of Eskişehir, includes a very comprehensive cinema camp organized together with the Tepebaşı Municipality with the support of the German-Turkish Youth Bridge and the partnership of Kultur und Art Initiative eV - Detmold. The Autumn Cinema and Art Camp, which is free of charge, face-to-face and via zoom, offers young filmmaker candidates the opportunity to meet with professional filmmakers and watch nearly 100 short films during the festival.

On behalf of the Katadrom Culture, Art and Social Policies Association, to the Mayor of Tepebaşı, Ahmet Ataç, who made our dreams possible, to Suat Yalnızoğlu, who support us all times, and to Mr. We would like to thank İnci Çalışkan and her teammates, members of the jury, and our international program team who have been with us since the beginning.

We would like to dedicate the 9th International Different Short Film Festival to Melih Savaş, whose loss we feel deeply at every moment, who helped the Katadrom Association to establish an art colony in Eskişehir. We always feel your presence with us. We will never forget you, Mr. Melih.

On behalf of the Katadrom Culture, Art and Social Policies Association, to the Mayor of Tepebaşı Ahmet Ataç, who made our dreams possible, to Deputy Mayor Suat Yalnızoğlu, who always made us feel his support, and to İnci Çalışkan, the Director of Foreign Relations, who literally shouldered the festival and the cinema camp with her never-ending energy... We also would like to thank the team, our jury members and our team members and international programmers who have been with us from the beginning.

We would like to dedicate the 9th International Changing Perspectives Short Film Festival to Melih Savaş, who led the Katadrom Association to establish an art colony in Eskişehir and whose loss we feel deeply at every moment. We always feel your presence with us and will never forget you, Melih Savaş.

Katarom Art

Sevgili Festival Dostları,

FFarklı Perspektifler Kısa Film Festivali 9 yaşında ve mart ayından bu yana, hazır programıyla, 2021 gösterimini gerçekleştirmeyi bekliyor. Bitmek bilmeyen pandemi kısıtlamaları, defalarca yeniden belirlenen gösterim tarihleri, film sahiplerine gönderilen bilgilendirme mesajları ve e-postalarının ardından nihayet, “take-away” kısa film festivalimizi başlatma fırsatı bulduğumuz için kendimizi çok şanslı olduğumuzu hissediyoruz. O kadar şanslıyız ki, festivalimiz, açılışını, hareketli kültür sanat ortamı, genç nüfusu ve renkli kent yaşamıyla çevre iller ve İstanbul için de bir cazibe merkezi haline gelen Eskişehir’de gerçekleştiriyoruz. Hem de gizemli atmosferiyle bizleri büyüleyen Tepebaşı Özdilek Sanat Merkezi’nde ve Melih Savaş Yaşam Köyü’nde bulunan Katadrom Art Colony’de... Eskişehir, Tepebaşı Belediyesi’nin desteklediği festivalde Tepebaşı Belediyesiyle birlikte, Alman-Türk Gençlik Köprüsü’nün desteği ve Kultur und Art Initiative eV – Detmold ortaklığıyla çok kapsamlı bir de sinema kampı gerçekleştiriyoruz. Ücretsiz gerçekleşen Güz Sinema ve Sanat Kampı, genç sinemacı adaylarına, profesyonel sinemacılarla buluşma ve festival süresince 100’e yakın kısa film izleme fırsatı sunuyor.

Katadrom Kültür Sanat ve Sosyal Politikalar Derneği adına, hayallerimizi olanaklı kılmanızı sağlayan Tepebaşı Belediyesi Başkanı Sayın Ahmet Ataç’a, desteklerini her an yanımızda hissettiren Başkan Yardımcısı Sayın Suat Yalnızoğlu’na ve hiç bitmeyen enerjisiyle festivali ve sinema kampını kelimenin tam anlamıyla sırtlayan, Dış İlişkiler Müdürü Sayın İnci Çalışkan ve ekip arkadaşlarına, jüri üyelerine, başından beri bizimle birlikte olan uluslararası program ekibimize teşekkür etmek istiyoruz.

9. Uluslararası Farklı Kısa Film Festivalini, Katadrom Derneğinin, Eskişehir’de bir sanat kolonisi kurmasını sağlayan ve kaybını her an derinlerde hissettiğimiz Sayın Melih Savaş’a ithaf etmek istiyoruz. Varlığınızı daima yanımızda hissediyoruz. Sizi asla unutmayacağız Melih Bey.

**Katadrom Art ve
Uluslararası Farklı Perspektifler Film Festivali**

Dear Audience,

One full year living in fear. Fear of touching, fear of contact, fear of the other. Fear that this living nightmare would never end, that we would never be together again. One full year living isolated with our fears, our demons, ourselves. What can a film – and a film festival – offer during these times?

They can offer us memories – of all the things we once took for granted, and that now we so deeply miss. They can offer a laugh, when the world around us is just too hard to bear. They can offer us a mirror of everything we have done wrong that led us to this crisis we are currently living. And they can offer us hope – not that things will be back to what they once were, but that the future can actually be better. Brighter. Different.

Most of all, though, films can offer us connection. They can show us that in our fear, our doubts, hesitation, desperation – and in our hope – we remain connected somehow. That, even at a distance, we are still able to feel connected to two kids looking for their mom in Turkey, to a group of immigrant girls trying to figure out their dark family history in the Netherlands, or to a troupe of circus artists in China. If filmmakers turned their isolation into art, or made their art in isolation, the result makes us feel less so – it connects us through our eyes, through our feelings, and our empathy with what and who is on the screen.

Making a film festival during a pandemic year is also an act of offering. An attempt to provide a small oasis of relief and hope amid these dark times. It is our humble contribution to the humanity and the respite made possible by these directors and their work. And it is also an act of resistance, as well as faith that art can not only survive and overcome the end of the world – but that it will be there waiting for us, helping build a better future, when we finally get to the other side of all this.

We wish you a great festival, and that, besides presenting new and changing perspectives, this year's program can serve as a bridge from the isolation of the last few months towards a world with no borders, no distancing – and no fear.

Daniel Oliveira

*On Behalf of the 9th International Changing Perspectives
Film Festival Team*

9TH INTERNATIONAL CHANGING PERSPECTIVES FILM FESTIVAL
ULUSLARARASI FARKLI PERSPEKTİFLER FESTİVALI

*Gösterimler Ücretsizdir

30 OCTOBER 7 NOVEMBER 2021
30 EKİM 7 KASIM 2021

TEPEBAŞI BELEDİYESİ ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ

ESKİŞEHİR İSTANBUL

ESKİŞEHİR TEPEBAŞI BELEDİYESİ

CHANGING PERSPECTIVES

www.icpsff.com

@KATADROMART

FESTIVAL TEAM

FESTİVAL EKİBİ

Festival Directors

Festival Direktörleri

Hülya Demirden
Murat Yıldırım

Eskişehir General Coordinator

Eskişehir Genel Koordinatör

İnci Çalışkan

Program Coordinator

Program Koordinatörü

Daniel Oliveira

Technical Coordinator

Teknik Koordinatör

Eren Güngör

Event Coordination

Etkinlik Koordinasyonu

Esra Karan

Hospitality

Konuk Ağır lama

Aytül Zilayaz Besleme

Screening Operation

Gösterim Koordinasyonu

Selçuk Arslan
Doğuş Arun

Workshop Coordination

Atölye Koordinasyonu

Vasfiye Alkan

Field Coordination

Saha Koordinasyonu

Yiğit Batı

Venue Assistant

Mekan Yardımcısı

İlknur Bozkırlı

Programmers

Program

Daniel Oliveira
Hülya Demirden
Murat Yıldırım
Masoud Soheili
Barış Gedik
Omar Beretta
Rosa Berktold
Selçuk Aslan Arık
Charlotte Anders
Maxi Schneider
Olga Gogoleva

Workshop Translator

Atölyeler Çevirmeni

Özgür Sarı

Publicity & Social Media

Basın ve Sosyal Medya

AtonicProject.org

Festival Trailer

Festival Fragmanı

Kenan Özcan

Potluck Teaser

Potlaç Fragmanı

Eren Güngör

Poster Design

Poster Tasarım

Pedro Carvalho

Festival Photographers

Festival Fotoğrafçıları

Vasfiye Alkan

Catalogue & Graphic Design

Katalog ve Tasarımlar

AtonicProject.org

Subtitle Translations

Altyazı Çevirileri

AtonicProject.org
Anka Çoban
Behiç Karataş
Hülya Sungu
Berrin Karabeyaz

Subtitling

Altyazı

AtonicProject.org

Presenter

Sunucu

Aslı Şahin

Berlin Team

Berlin Ekibi

Levent Arslan
Charlotte Schmidt
Olga Gogoleva

Potluck Jury

Potlaç Jürisi

Aslı Şahin -
Actress/ Oyuncu

More Raça

Director/ Yönetmen

Vladimir Karanikolov

Producer/ Yapımcı

Workshop Tutors

Atölye Konuşmacıları

Scriptwriting in TV-Series

Televizyon ve Dizilerde Senaryo

Gül Abus Semerci

Scriptwriting Workshop

Uygulamalı Senaryo Yazım

Atölyesi

Selcan Özgür

Production Workshop

Yapımcılık Atölyesi

Marsel Kalvo

Acting: Masterclass

Oyunculuk Atölyeleri:

Ustalık Sınıfı

Emel Göksu

Acting: Drama

Oyunculuk Atölyeleri: Drama

Aslı Şahin

Directing Worksho

Uygulamalı Yönetmenlik

Atölyesi

Çiğdem Vitrinel

Editing Workshop

Temel Kurgu Atölyesi

Ahmet Toklu

Effects of Migration on

Cinema

Sinemada Göç ve Etkileri

İnci Çalışkan

Visual Effects in Cinema

Sinemada Görsel Efektler

Hakan Yılmaz

Costume Design

Kostüm Tasarımı

Damla Turan

FESTIVAL TEAM

FESTİVAL EKİBİ

Ahmet Akcan - Lale Organizasyon
Barış Avşar - Gazete Duvar
Ali Kayalar - Oksijen
Erdoğan Altındış - SUPA
Gabriele Kern-Altındış - SUPA
Burcu Karakaş - Yeşilçam Sineması
Sinan Kadife - SGDD-ASAM
Yiğit Can Talayman - Kırmızı
Ulaş Küçükbatall - Kırmızı
Esra Aspar - Kırmızı
Gönül Seven - Fides Mali Müşavirlik
Can Kara - Fides Mali Müşavirlik
Hakan Nişancı - Pankart Medya
Sadi Çilingir - Sadibey.com

Aslı Şahin
Belma Baş
Berkay Yahya Bostan
Budak Akalın
Burak Kurtaran
Cemal Doğan
Cem Yıldız
Çınar Diken
Dilek Çalışkan
Duygu Yıldırım
Elena Korzhaeva
Ege Erdal
Giulia Achilli
Görkem Kızılkayak
Irina Dakova
Işıl Baysan Serim
Kenan Özcan
Mehmet Tiğli
Melis Nots
Melis Turanligil Bahar
Metin Göksel
Müge Ceyhan
Nadegda Karanikolova
Natalia Genus Yeniay
Nimer Ersöz
Nurdan Tekeoğlu
Özgür Oğuz Tuna
Sasha Katadrom
Sava Karanikolov
Sema Kont
Serkan Diken
Şevket Bostan
Şükran Şengün
Tülin Güreş
Ümit Gündüz
Ümühan Kıyan
Vladdy Karanikolov
Yasemen Güzel Diken
Yeliz Selvi
Zeynep Kayacan

SİNEMA VE SANAT KAMPI

CINEMA & ART CAMP

ONLINE & PHYSICAL

30 EKİM OCTOBER - 7 KASIM NOVEMBER 2021
ESKİŞEHİR

ÜCRETSİZ BAŞVURUN
APPLY FOR FREE
www.katadromart.com
www.tepebasi.bel.tr
#ICPSFF2021

SENARYO SCRIPT WRITING
YAPIMCILIK PRODUCTION
YÖNETMENLIK DIRECTING
OYUNCULUK ACTING
KURGU POST PRODUCTION
KİTLESEL FONLAMA CROWDFUNDING
SİNEMA SOSYOLOJİSİ CINEMA SOCIOLOGY
GÖRSEL EFEKTLER VISUAL EFFECTS
KOSTÜM COSTUME

Eğitmenler:

Ahmet Toklu, Aslı Şahin, Çiğdem Vitrinel,
Damla Turan, Emel Göksu, Gül Abus Semerci,
Hakan Yılmaz, Marsel Kalvo, Selcan Özgür

www.icpsff.com



@KATADROMART





Sinema Atölyeleri
Film Workshops

TV VE DİZİLERDE SENARYO
SCRIPTWRITING IN TV-SERIES

Gül Abus
Semerci'yle
**SENARYO
ATÖLYESİ**

BAŞVURU
www.katadromart.com

WORKSHOP / ATÖLYE

Scriptwriting Workshop / Senaryo Atölyeleri
Scriptwriting in TV-Series / Televizyon ve Dizilerde Senaryo
by Gül Abus Semerci

Screenwriter Gül Abus Semerci, who has her mark on many scripts, including the well-known TV series such as *Kırgın Çiçekler* (Orphan Flowers) and *Kardeşlerim* (My Brothers), will give information about writing TV series scripts and share her experiences about the TV industry.

Aralarında Kırgın Çiçekler ve Kardeşlerim gibi tanınmış TV dizilerinin de bulunduğu pek çok senaryoda imzası bulunan senarist Gül Abus Semerci sinema kampında özellikle televizyona dizi senaryosu yazma konusunda bilgi verecek ve TV sektörü hakkında deneyimlerini paylaşacak.

31.10.2021 // 19:00
ONLINE



Sinema Atölyeleri
Film Workshops

UYGULAMALI SENARYO YAZIM ATÖLYESİ
SCRIPTWRITING WORKSHOP

Selcan
Özgür'le
**SENARYO
ATÖLYESİ**

BAŞVURU
www.katadromart.com
www.tepebasi.bel.tr

WORKSHOP / ATÖLYE

Scriptwriting Workshop / Senaryo Atölyeleri
Scriptwriting / Uygulamalı Senaryo Yazım Atölyesi
by Selcan Özgür

Within the scope of the workshop, which will be given by screenwriter and playwright Selcan Özgür, the basic stages of screenwriting, creating a story and creating characters will be analysed. The workshop will also encourage participants to create and tell their own stories.

Senarist, oyun yazarı Selcan Özgür'ün vereceği atölye kapsamında senaryo yazımının temel aşamaları, hikaye oluşturma, karakter yaratma gibi temel konular anlatılacak. Atölye aynı zamanda gençleri kendi hikayelerini oluşturmaları ve anlatmaları yönünde cesaretlendirecektir.

31.10.2021 // 17:30 - 01-02.11.2021 // 11:00
ONLINE & ART COLONY

**WORKSHOP / ATÖLYE**

Production Workshop / Yapımcılık Atölyesi
by Marsel Kalvo

Marsel Kalvo, the famous producer as the instructor; the workshop will focus on the definition of film production processes, sectoral concepts, preliminary preparation, crew and actor selection, budget preparation, source and funding, shooting process, executive production, post-production promotion and distribution, and application processes.

Ünlü yapımcı Marsel Kalvo'nun deneyimlerini paylaşacağı atölye kapsamında film yapım süreçlerinin tanımlanması, sektörel kavramlar, ön hazırlık, ekip ve oyuncu seçimi, bütçe hazırlama, kaynak ve fon bulma, çekim süreci, uygulayıcı yapımcılık, yapım sonrası tanıtım ve dağıtım süreçlerini içeren temel yapımcılık eğitimi verilecek.

05.11.2021 // 15:00
ONLINE & ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ

**WORKSHOP / ATÖLYE**

Directing Workshop / Uygulamalı Yönetmenlik Atölyesi
by Çiğdem Vitrinel

The Directing Workshop, which will be prepared and given by the award-winning director Çiğdem Vitrinel, is a critical introduction and preparation for young people with a passion and talent for cinema. In addition to theoretical information, it also includes movie watching and analysis, as well as some simple practical studies.

Ödüllü yönetmen Çiğdem Vitrinel tarafından hazırlanıp verilecek olan Yönetmenlik Atölyesi, sinemaya hevesi ve yeteneği olan gençler için ciddi bir tanıtım ve hazırlık niteliğindedir. Atölye çalışması, senaryo atölyesinde oluşturulan kısa senaryolardan birinin çekimlerini içerecektir.

02.11.2021 // 12:00 - 02-03.11.2021 // 11:00
ONLINE & ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ



Sinema Atölyeleri
Film Workshops

OYUNCULUK ATÖLYESİ
ACTING WORKSHOP

Emel
Göksu'yla

USTALIK
SINIFI

BAŞVURU
www.katadromart.com
www.tepebasi.bel.tr

WORKSHOP / ATÖLYE

Acting: Masterclass / Oyunculuk Atölyeleri: Ustalık Sınıfı
by Emel Göksu

Emel Göksu, a master actress of theatre, television and cinema, winner of the Best Actress Award at the Adana Golden Boll Film Festival, will share her long-term acting experience with the participants.

Son olarak Adana Altın Koza Film Festivali'nde En İyi Kadın Oyuncu Ödülünü kazanan tiyatro, televizyon ve sinemanın usta oyuncusu Emel Göksu uzun yıllardır sürdürdüğü oyunculuk deneyimini katılımcılarla paylaşacak.

02.11.2021 // 14:00
ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ



Sinema Atölyeleri
Film Workshops

OYUNCULUK ATÖLYESİ
ACTING WORKSHOP

Aslı
Şahin'le

DRAMA

BAŞVURU
www.katadromart.com
www.tepebasi.bel.tr

WORKSHOP / ATÖLYE

Acting: Drama / Oyunculuk Atölyeleri: Drama
by Aslı Şahin

Actress of Turkish Cinema, TV-Series and Theatre, Aslı Şahin; will give information on the basic principles of acting, acting in front of the camera, the differences of serial, cinema and theater acting on practical courses for the Acting Workshop.

Tiyatro, sinema ve televizyon oyuncusu Aslı Şahin tarafından verilecek oyunculuk atölyesinde; oyunculüğün temel ilkeleri, kamera önü oyunculuk, dizi, sinema ve tiyatro oyunculüğünün farkları gibi temel bilgiler uygulamalı olarak aktarılacaktır.

06.11.2021 // 14:00
ONLINE - ART COLONY



Sinema Atölyeleri
Film Workshops

TEMEL KURGU ATÖLYESİ
EDITING WORKSHOP

Ahmet
Toklu'yla

KURGU
ATÖLYESİ

BAŞVURU
www.katadromart.com
www.tepebasi.bel.tr

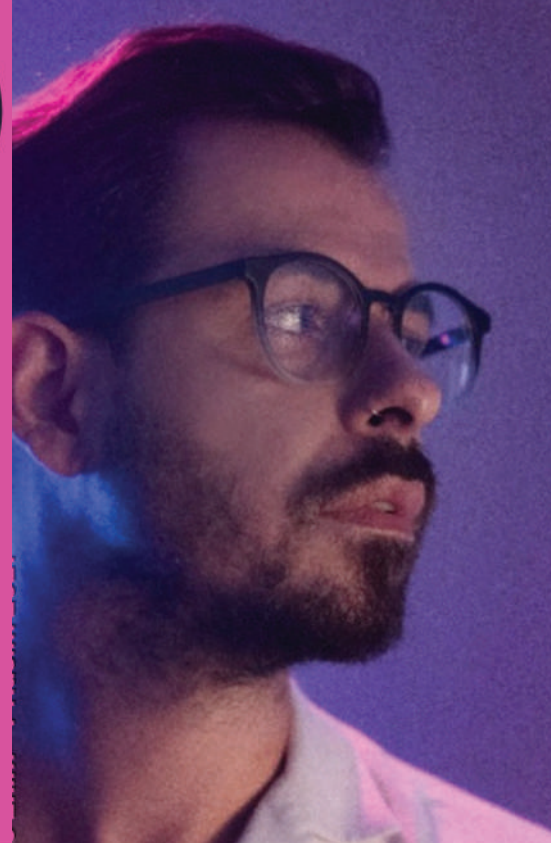
WORKSHOP / ATÖLYE

Editing Workshop / Temel Kurgu Atölyesi
by Ahmet Toklu

In the first part of the two-stage hands-on workshop, which will be given by director Ahmet Toklu, the general logic and stages of film editing will be explained by examples. In the 2nd stage of the training, they work together on the footage shot in the Directing Workshop, and they will practically demonstrate the process.

Başarılı yönetmen Ahmet Toklu'nun vereceği iki aşamadan oluşan uygulamalı atölyenin ilk kısmında film kurgusunun genel mantığı ve aşamaları örnekler gösterilerek anlatılacaktır. Eğitimin ikinci aşamasında, yönetmen ve kurgu yönetmeni beraber çalışarak Yönetmenlik Atölyesinde çekilen görüntüler üzerinde çalışacak, süreci pratik olarak gösterecekler.

05.11.2021 // 11:00 - 06.11.2021 // 11:00
ONLINE & ÖZDİLEK SM - ART COLONY



Sinema Atölyeleri
Film Workshops

SEMINER: SINEMADA GÖRSEL EFEKTLER
SEMINAR: VISUAL EFFECTS IN CINEMA

Hakan
Yılmaz'la

SİNEMADA
GÖRSEL
EFEKTLER

BAŞVURU
www.katadromart.com
www.tepebasi.bel.tr

WORKSHOP / ATÖLYE

Visual Effects in Cinema / Sinemada Görsel Efektler Semineri
by Hakan Yılmaz

An interactive presentation on visual effects and creative digital applications in cinema will be made by Hakan Yılmaz, one of today's most important digital artists.

Günümüzün en önemli dijital sanatçılarından biri olan Hakan Yılmaz tarafından sinemada görsel efektler, yaratıcı dijital uygulamalar üzerine interaktif bir sunum yapılacaktır.

06.11.2021 // 12:00
ONLINE & ART COLONY




Sinema Atölyeleri
Film Workshops

SEMINER: KOSTÜM TASARIMI
SEMINAR: COSTUME DESIGN

Damla Turan'la

KOSTÜM TASARIMI

BAŞVURU
www.katadromart.com
www.tepebasi.bel.tr

WORKSHOP / ATÖLYE

Seminar: Costume Design / Seminer: Kostüm Tasarımı
by Damla Turan

Costume chief Damla Turan, who's actively working in the TV and advertising industry, will explain the importance of costumes from the beginning to the present of production and the procedures of costume with historical and current examples.

Dizi ve reklam sektöründe aktif olarak çalışan kostüm şefi Damla Turan tarafından başlangıcından günümüze kostümün yapımlarda önemi ve uygulama usulleri tarihsel ve güncel örnekleriyle anlatılacaktır.

05.11.2021 // 13:00
ONLINE & ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ




Sinema Atölyeleri
Film Workshops

SEMINER: SİNEMADA GÖÇ
SEMINAR: MIGRATION IN CINEMA

İnci Çalışkan'la

SİNEMADA GÖÇ

BAŞVURU
www.katadromart.com
www.tepebasi.bel.tr

WORKSHOP / ATÖLYE

Effects of Migration on Cinema / Sinemada Göç ve Sinemaya Etkileri
by İnci Çalışkan

A sociological discussion will be conducted between Turkey and Germany on the issue of migration and its effects on cinema.

ATürkiye ve Almanya arasında göç konusu ve sinemaya etkileri üzerine sosyolojik bir tartışma yürütülecektir.

03.11.2021 // 14:00
ONLINE & ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ



We are happy to announce in ICPFF: Potluck Award!
“Potluck Award” is the total sum of the submission fees to the festival. The collected application fee is going to be given as the Potluck Award, to a fellow filmmaker. In this way, filmmakers who submitted their film to the festival will be contributing to a fellow filmmaker.

Paylaşmaktan büyük mutluluk duyuyoruz: Potlaç Ödülü!
Katılımcıların ödemiş oldukları başvuru ücretlerinin toplamıyla oluşturulan “Potluck Ödülü”, en iyi filme takdim edilecek. Bu şekilde, başvuruda bulunan tüm sinemacılar, bir başka sinemacıya doğrudan katkıda bulunmuş olacaklar.

2021 POTLUCK AWARD COMPETITION FILMS

POTLAÇ ÖDÜLÜ ADAYLARI

“By the Time I Fall Asleep/ Uykuya Dalmadan Önce”, Damian Kosowski, 18’, Polonya/ Poland, 2020
 “Diva/ Alnajma”, Gilbert Karam, 10’, Lebanon/ Lübnan, 2020
 “Grab/ Tutam”, Adèle Vincenti-Crasson, 16’, France/ Fransa, 2020
 “Little Beach, The/ Plaj/ La Playita”, Sonia Bertotti, 13:00, Argentina/ Arjantin, 2020
 “Mosaic/ Mozaik”, Imge Özbilge, Sine Özbilge, 15’ Belgium/ Belçika, 2020
 “One Fleeting August/ Kısa Bir Ağustos Günü”, Anna Sobichevskaya, 19’ Russia/ Rusya, 2020
 “Performance/ Performans”, Nina Moiseeva, 20’ Russia/ Rusya, 2020
 “Portraits: 2020/ Portreler 2020”, Amartya Ray, 10’, India/ Hindistan, 2021
 “Schiavonea”, Natalino Zangaro, 15’, Italy/ İtalya, 2020
 “Sealskin/ Selkie/ Selshamurinn”, Uglu Hauksdottir, 13’ Iceland/ İzlanda, 2020
 “Thousand and One Nights, The/ Binbir Gece/ Alf Leila Wa Leila”, Mahsum Taskin, 17’ Turkey/ Türkiye, 2020
 “Wayfarers/ Yolcular”, Burak Oguz Saguner, 10’ Turkey/ Türkiye, 2021

ASLI ŞAHİN

Born in Istanbul, Aslı Şahin started acting with theater. She worked with masters such as Ferhan Şensoy and Genco Erkal. She participated in the Talent Campus of the 14th International Sarajevo Film Festival. In addition to TV series she has appeared in many long and short films. Aslı Şahin, who has been a jury member in many international festivals, takes part in Istanbul City Theatres.

İstanbul doğumlu Aslı Şahin, oyunculuğa tiyatroyla adım attı. Ferhan Şensoy, Genco Erkal gibi ustalarla çalıştı. 14. Uluslararası Saraybosna Film Festivali’nin Yetenek Kampüsü’ne oyuncu, Paramparça, Zengin Kız Fakir Oğlan gibi dizilerin yanı sıra, aralarında Polis, Romantik Komedi, Muska ve Organik Aşk Hikayeleri gibi filmlerin de bulunduğu pek çok uzun ve kısa filmde rol aldı. Film Yapımı eğitimine katıldı. Uluslararası pek çok festivalde jüri üyesi yapan Aslı Şahin, İstanbul Şehir Tiyatrolarında görev almaktadır



MORE RAÇA

Award-winning screenwriter and director More Raça, born in Kosovo in 1992. She holds a BA and MA degree in Film Directing from the University of Prishtina and is currently doing her Ph.D. in Bulgaria. Her debut feature film Andromeda Galaxy won the Glocal in Progress award at the San Sebastian Film Festival and premiered at the Main Competition of Sarajevo Film Festival 2020. More was part of Audi’s Installation in Hollywood. She was selected at Berlinale Talents 2019 as a director and Zurich Film Festival Academy in 2020.

Ödüüllü senarist ve yönetmen More Raça, 1992 Kosova doğumlu. Priştine Üniversitesi’nden Film Yönetmenliği dalında lisans ve yüksek lisans derecelerine sahip olan genç yönetmen Bulgaristanda doktora yapmaktadır. İlk uzun metrajlı filmi Andromeda Galaxy, San Sebastian Film Festivali’nde Glocal in Progress ödülünü kazandı ve 2020 Saraybosna Film Festivali Ana Yarışması’nda prömiyer yapan More 2019 Berlinale Talents ve 2020 Zürich Film Festival Academy programlarına seçildi.



VLADIMIR KARANIKOLOV

Born in 1978 in Sofia, Bulgaria he has been in filmmaking business since 2001 starting from the lower ranks in various film and TV productions. Along with his father, Andrey Karanikolov, provided film production services to foreign projects shot in Bulgaria as executive producers as well as produced several Bulgarian movies. Recently he was Line producer / UPM of some of the most outstanding movies from the new wave of Bulgarian cinema, as “The Prosecutor”, “Lift for Patients” and “The Endless Garden”.

1978 yılında Sofya, Bulgaristan’da doğmuştur. 2001’den beri sinema sektörünün en alttaki işlerinden başlayarak birçok görevde, çeşitli film ve televizyon yapımlarında çalışmıştır. Babası Andrey Karanikolov’la beraber, Bulgaristan’da çekilen filmlere baş yapımcı olarak prodüksiyon hizmeti sağlamakta ve Bulgar filmlerine yapımcılık yapmaktadırlar. En son uygulayıcı yapımcı ve yapım yönetmen yardımcısı olarak içinde yer aldığı ‘The Prosecutor’, ‘Lift for Patients’ ve ‘The Endless Garden’ filmleri, Bulgar sineması yeni dalgasının en öne çıkan filmlerinden bazılarıdır.



POTLUCK Competition POTLAÇ Yarışma

Competition Section

Yarışma Bölümü.



BY THE TIME I FALL ASLEEP UYKUYA DALMADAN ÖNCE

Damian Kosowski, Poland/ Polonya, 2020, 18', Polish, with English and Turkish subtitles/ Lehçe, İngilizce ve Türkçe altyazılı

'There's no compassion without suffering.' About what happened one November night, in a certain flat, on the last floor.

'There's no compassion without suffering.' About what happened one November night, in a certain flat, on the last floor.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
By the Time I Fall Asleep 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

05.11.2021 Friday / Cuma, 18.00 - 20.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 16.00 - 18.00

DIVA ALNAJMA

Gilbert Karam, Lebanon/ Lübnan, 2020, 10', Arabic, with English and Turkish subtitles/ Arapça, İngilizce ve Türkçe altyazılı

After the curtain falls at the end of a musical play in one of the most prestigious theaters in Beirut, Aida, the very well-known actress, leaves the stage to face an uncertain reality.

Beyrut'un en prestijli tiyatroların birinde perde kapandıktan sonra, tanınmış bir oyuncu, belirsiz bir gerçeklikle yüzleşmek üzere sahneden iner.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Alnajma 2020
Un Jour ou l'Autre 2012

Screening Dates / Gösterim Günleri:

05.11.2021 Friday / Cuma, 18.00 - 20.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 16.00 - 18.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Gilbert Karam
**SCREENPLAY
SENARYO**

Gilbert Karam
**YAPIMCI
PRODUCER**
Hiba Louis
**CAST
OYUNCULAR**

Aida Sabra
**CONTACT
İLETİŞİM**
management@lestudieoleb.com



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Damian Kosowski
**SCREENPLAY
SENARYO**
Damian Kosowski
**YAPIMCI
PRODUCER**
Damian Kosowski
**CAST
OYUNCULAR**
Helena Urbańska,
Mateusz Trojanowski,
Katarzyna Bargielowska,
Urszula Gryczewska
**CONTACT
İLETİŞİM**

kososki.damian@gmail.com



GRAB TUTAM

Adèle Vincenti-Crasson, France/ Fransa, 2020, 16', French, with English and Turkish subtitles/ Fransızca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Noa, a young basketball player is trying really hard to fit in the team. One morning, after a troubled night, something weird happens : on her armpits, hairs are growing and growing again.

Noa, basketbol takımına uyum sağlamak için çok uğraşıyor. Zor bir gecenin sabahında tuhaf bir şey olur ve koltuk altı kılları ölçsüz biçimde uzamaya başlar.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Grab 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

05.11.2021 Friday / Cuma, 18.00 - 20.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 16.00 - 18.00



THE LITTLE BEACH PLAJ

Sonia Bertotti, Argentina/ Arjantin, 2020, 13', Spanish, with English and Turkish subtitles/ İspanyolca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

On the shores of Paraná, in the shadow under General Belgrano Bridge, thousands of families compete for space for their umbrella and chaise lounge. Priscila, a 7 year old girl no one pays any attention to, sets out in pursuit of an elusive toy vendor, getting further away from her family and closer to adventure.

Corrientes yaz mevsimi. Parana sahillerinde, Belgrano Köprüsü altında binlerce aile şemsiye ve şezlonglarını koymak için yer kapmaya çalışıyor. 7 yaşındaki Priscila, kimsenin dikkat etmediği bir anda bir satıcının peşinden gider ve ailesinden uzaklaşır.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Que Todo el Mondo se Intere 2016
Cabo Polonio 2015

Screening Dates / Gösterim Günleri:

05.11.2021 Friday / Cuma, 18.00 - 20.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 16.00 - 18.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Sonia Bertotti
**SCREENPLAY
SENARYO**
Alejandro Schonfeld
**PRODUCER
YAPIMCI**
Alejandro Schonfeld
**CAST
OYUNCULAR**
Sofia Sanchez
**CONTACT
İLETİŞİM**
sonia.bertotti@gmail.com



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Adèle Vincenti-Crasson
**SCREENPLAY
SENARYO**
Adèle Vincenti-Crasson,
Doriane Berantelli
**PRODUCER
YAPIMCI**
Laura Chebar, Pauline
Lamy
**CAST
OYUNCULAR**
Tugba Sunguroglu, Inès
Zahoré, Élise Prévost,
Alizée Bochet, Loreyna
Colombo
**CONTACT
İLETİŞİM**
festival@femis.fr



MOSAIC
MOZAİK

Imge Özbilge & Sine Özbilge, Belgium/ Belçika, 2020, 14', Without Dialogue/ Diyalogsuz

In the oldest city of the Middle East, a Kurdish student, a Muslim musician and a Christian little girl are part of a cultural mosaic. When vicious noises bring war upon their city, a mysterious sun-fish appears to save them.

Orta Doğunun en eski şehrinde, Kürt bir öğrenci, Müslüman bir müzisyen ve Hristiyan küçük bir kız, kültürel bir mozağin parçasıdır. Kötücül sesler şehre savaş getirdiğinde, gizemli bir kamer-balığı onları kurtarmak için ortaya çıkar.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
#21XOXO 2019
Camouflage 2016
Tulipa 2012

Screening Dates / Gösterim Günleri:

05.11.2021 Friday / Cuma, 18.00 - 20.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 16.00 - 18.00

ONE FLEETING AUGUST
KISA BİR AĞUSTOS GÜNÜ

Anna Sobichevskaya, Russia/ Rusya, 2020, 19', Russian, with English and Turkish subtitles/ Rusça, İngilizce ve Türkçe altyazılı

There are three women together. The first wants to escape, the second tries to comprehend, nobody asks the third. It is the last day together, they are about to spend it as if they would never part.

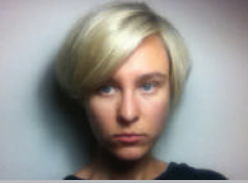
Üç kadın birlikte... Biri kaçmak, biri anlamak istiyor. Kimse üçüncü kadına sormuyor. Bu birlikte olacakları son gün ama sanki hiç ayrılmayacakmış gibi geçirecekler.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
One Fleeting August 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

05.11.2021 Friday / Cuma, 18.00 - 20.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 16.00 - 18.00



DIRECTOR
YÖNETMEN

Anna Sobichevskaya

SCREENPLAY

SENARYO

Anna Sobichevskaya,

Maria Ignatenko

YAPIMCI

PRODUCER

Anna Sobichevskaya

CAST

OYUNCULAR

Esha Shchedrina, Galina

Ignatenko, Kseniya Tsel,

Artem Zadikyan

CONTACT

İLETİŞİM

fleeting.august@gmail.
com



PERFORMANCE
PERFORMANS

Nina Moiseeva, Russia/ Rusya, 2020, 20', Russian, with English and Turkish subtitles/ Rusça, İngilizce ve Türkçe altyazılı

An artist fakes suicide during a performance in order to learn what it's like to be dead.

Bir oyuncu, ölümün nasıl bir duygu olduğunu anlamak için performans sırasında intihar numarası yapar.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Performance 2020
Eurydice 2018

Screening Dates / Gösterim Günleri:

05.11.2021 Friday / Cuma, 18.00 - 20.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 16.00 - 18.00

PORTRAITS: 2020
PORTRELER: 2020

Amartya Ray, India/ Hindistan, 2020, 10', Bengali and English, with English and Turkish subtitles/ Bengalce ve İngilizce, İngilizce ve Türkçe altyazılı

An intimate observation of how the pandemic has affected us as human beings both on a social as well as a psychological level. It observes 6 scenes occurring around a death : from hungry mad men in search of food, single mothers losing jobs, young couples forced to move house to PPE clad body removal workers trying to deal with their jobs.

Pandeminin insanlar üzerindeki sosyal ve psikolojik etkileriyle ilgili samimi bir gözlem olan filmin hikayesi, yiyecek peşinde aç adamlar, işlerini kaybeden anneler, evlerini boşaltmak zorunda olan genç çiftler ve işleri cesetleri ortadan kaldırmak olan görevliler etrafında kuruluyor.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Our Mountain Valley Home 2020
DHULO 2019

Screening Dates / Gösterim Günleri:

05.11.2021 Friday / Cuma, 18.00 - 20.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 16.00 - 18.00



DIRECTOR
YÖNETMEN

Amartya Ray

SCREENPLAY

SENARYO

Amartya Ray, Samrat

YAPIMCI

PRODUCER

Amartya Ray, Kino Eye,

Chaiti Goshal

CAST

OYUNCULAR

Chaiti Goshal, Shovan

Chakraborty, Samrat,

Amartya Ray

CONTACT

İLETİŞİM

raycar@gmail.com



SCHIAVONEA SCHIAVONEA

Natalino Zangaro, Italy/ İtalya, 2020, 15', Italian, with English and Turkish subtitles/ İtalyanca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Vincenzo is a young calabrian who lives in a little town by the sea, Schiavonea, which receives many immigrants. Ayana is one of these immigrants. One day, Vincenzo goes to the market to buy some fresh seafood, but his meeting with Ayana will seal both their fates.

Küçük bir sahil kasabası olan Schiavonea'da yaşayan Vincenzo, göçmenleri karşılamaktadır. Onlardan biri olan Ayana isimindeki kızla karşılaşması ikisinin de kaderini belirleyecektir.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Schiavonea 2020
Piano Terra
L'Anniversario

Screening Dates / Gösterim Günleri:

05.11.2021 Friday / Cuma, 18.00 - 20.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 16.00 - 18.00



SEALSKIN SELKIE

Ugla Hauksdóttir, Iceland/ İzlanda, 2020, 13', Icelandic, with English and Turkish subtitles/ İzlandaca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Five-year-old Sol and her father live in an isolated house by the sea. Sol spends lonely days with her imagination while her father, a composer, struggles with his music. When Sol senses that her father is burdened by sorrow, she finds solace in an old Icelandic folk tale.

Beş yaşındaki Sol ve babası, deniz kenarında, ücra yerdeki evlerinde yaşamaktadırlar. Müzisyen olan babası işiyle uğraşırken, Sol vakit geçirmek için hayal gücünü kullanır. Babasının acı içinde kıvrandığını fark eden Sol, teselliye İzlanda halk masallarında bulur.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
How Far She Went 2017
Salt 2014
Caperucita y el Leñador en el Monte 2012
Vera 2011

Screening Dates / Gösterim Günleri:

05.11.2021 Friday / Cuma, 18.00 - 20.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 16.00 - 18.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Ugla Hauksdóttir
**SCREENPLAY
SENARYO**
Ugla Hauksdóttir
**YAPIMCI
PRODUCER**
Anton Máni Svansson
**CAST
OYUNCULAR**
Björn Thors, Bríet Sóley
Valgeirsdóttir, Sigrídur
Soffía Nielsdóttir
**CONTACT
İLETİŞİM**
distribucion@promofest.
org



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Natalino Zangaro
**SCREENPLAY
SENARYO**
Natalino Zangaro
**YAPIMCI
PRODUCER**
Anna de Marco
**CAST
OYUNCULAR**
Alessio Sposato, Nadia
Meite
**CONTACT
İLETİŞİM**
premierefilmistribu-
tion@gmail.com



THE ONE THOUSAND AND ONE NIGHTS
BİNBİR GECE / ALF LEILA WA LEILA

Mahsum Taskin, Turkey/ Türkiye, 2020, 16', Kurdish, with English and Turkish subtitles/ Kürtçe, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Living in a Kurdish Village in Eastern Turkey, Seyithan meets the tales of The One Thousand and One Nights and seeks a way to find missing parts given by the school teacher to his classmates.

Türkiye'nin doğusunda bir Kürt köyünde yaşayan Seyithan, Binbir Gece masallarıyla tanışır ve okul öğretmenini tarafından sınıf arkadaşlarına verilen eksik hikayelerin peşine düşer.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
The One Thousand and One Nights 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

05.11.2021 Friday / Cuma, 18.00 - 20.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 16.00 - 18.00



WAYFARERS
YOLCULAR

Burak Oğuz Saguner, Turkey/ Türkiye, 2020, 10', English, with Turkish subtitles/ İngilizce, Türkçe altyazılı

Two exiles who are more than just good friends are in search of one another, but their only means of communication is messages in bottles. Will they ever find each other?

Arkadaştan öte olan ve birbirini arayan iki sürgün için tek iletişim aracı şişedeki mesajlardır. Bir gün kavuşmaları mümkün olabilecek midir?

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Wayfarers 2021

One Third of a Second 2020

A Strange Season 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

05.11.2021 Friday / Cuma, 18.00 - 20.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 16.00 - 18.00



DIRECTOR

YÖNETMEN

Burak Oğuz Saguner

SCREENPLAY

SENARYO

Burak Oğuz Saguner

YAPIMCI

PRODUCER

Burak Oğuz Saguner

CAST

OYUNCULAR

Cristina Negucioiu, Ari-

anna Fritz

CONTACT

İLETİŞİM

contact@burakoguzsa-
guner.com

DIRECTOR

YÖNETMEN

Mahsum Taskin

SCREENPLAY

SENARYO

Mahsum Taskin

YAPIMCI

PRODUCER

Mahsum Taskin

CAST

OYUNCULAR

Bartu Osman Tugral,

Hatice Taskin, Ridvan

Sevim, Cerkes Karadag

CONTACT

İLETİŞİM

mahsumtaskin73@gmail.

com

ISOLATION İZOLASYON

Isolation by choice or yet, by force, “Surrendered to self preservation”, guided by voices and images;
it’s the age of retelling those old stories of life-lines.

Kentler hem özgürleştirir, hem de tutsak kılar.
Ve kentli benliğiniz içinizdeki sizi tekrar edip durur.





A STRANGE SEASON BİR GARİP MEVSİM

Burak Oğuz Saguner, Turkey/ Türkiye, 2020, 10', Turkish, with English subtitles/ Türkçe, İngilizce altyazılı

A marriage that spans over half a century cracks when the husband gets plagued by paranoia.

Yarım asrı deviren bir evlilik, kocanın paranoyaları yüzünden çatırdamaya başlar.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

A Strange Season 2020

One Third Of A Second 2020

Wayfarers 2019

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 18.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 16.00

AT HOME EVDE

Buğra Mert Alkayalar, Turkey/ Türkiye, 2020, 2', Turkish, with English subtitles/ Türkçe, İngilizce altyazılı

After an outbreak, everyone is locked at home. But in a particular house, another kind of danger haunts its residents.

Bir salgından sonra herkes evine kapanır. Fakat bu evin sakinlerinin peşindeki tehlike çok farklı.

Directors Filmography/ Yönetmen Filmografi

Touch Your Life 2019

Neden Olmasın? 2019

Peri 2019

Turp Gibi 2019

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 18.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 16.00



DIRECTOR
YÖNETMEN

Buğra Mert Alkayalar
SCREENPLAY

SENARYO
Buğra Mert Alkayalar

YAPIMCI

PRODUCER

Buğra Mert Alkayalar

CAST

OYUNCULAR

Buğra Mert Alkayalar,

Derin Alkayalar

CONTACT

İLETİŞİM

bugra.mert.alkayalar@gmail.com



BIRDS IN THE NET AĞDAKİ KUŞLAR

Volkan Kızıltunç, Levent Türkan, Turkey/ Türkiye, 2020, 10', Turkish, with English subtitles/ Türkçe, İngilizce altyazılı

An experimental film that takes us on a poetic visual journey with head sounds from its eight characters – questioning the dialectic between life and death, past and future, shaped around the phenomenon of the irresistible pandemic.

Bu deneysel film bizi, içinde olduğumuz pandemi zamanlarında, sekiz karakterin iç sesleri ile hayat, ölüm, geçmiş ve geleceği sorgulayan şairane bir görsel yolculuğa çıkarıyor

Directors Filmography/ Yönetmen Filmografi

Levent Türkan

Jamais Vu 2016

He 2015

Volkan Kızıltunç

Birds in the Net 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 18.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 16.00

CÉLIO'S CIRCLE CELIO'NUN ÇEVRESİ

Diego Lisboa, Brazil/ Brezilya, 2020, 10', Portuguese, with English and Turkish subtitles/ Portekizce, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Célio lives at the margins of a big metropolitan city. His body works like an antenna, capturing all the turbulence going on in the world. Célio is also the world.

Bir metropolün banliyölerinde yaşayan Célio'nun bedeni bir anten gibi dünyadaki tüm karışıklıları tespit edebiliyor. Célio aynı zamanda dünyanın kendisi.

Directors Filmography/ Yönetmen Filmografi

O Meteoro Atleticano 2014

Contra o Vento 2013

Olho de Boi 2009

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 18.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 16.00



DIRECTOR
YÖNETMEN

Diego Lisboa

SCREENPLAY

SENARYO

Diego Lisboa, Thiago

Ming

YAPIMCI

PRODUCER

Warley Alves, Luiza

Gaspar

CAST

OYUNCULAR

Celio Oliveira, Cristiana

Oliveira

CONTACT

İLETİŞİM

arapuafiles@gmail.com

DIRECTOR

YÖNETMEN

Volkan Kızıltunç, Levent

Türkan

SCREENPLAY

SENARYO

Volkan Kızıltunç, Levent

Türkan, Agnieszka

Konturek

YAPIMCI

PRODUCER

Agnieszka Konturek

CAST

OYUNCULAR

Agnieszka Konturek, Ahu

Akgün, Ayça Telgeren,

Çağrı Saray, Elvan Ekren,

CONTACT

İLETİŞİM

noksartdocumentary@

48

gmail.com



CORONA DAYDREAM KORONA DÜŞLERİ

Elif Turan, Turkey/ Türkiye, 2020, 2', Without Dialogue/Diyalogsuz

Dreaming is all we have during quarantine mornings.

Karantina sabahlarında elimizde olan tek şey hayallerimiz...

Directors Filmography/ Yönetmen Filmografi

Corona Daydream 2020

Memory 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 18.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 16.00

COVIDAYDREAM COVID HAYALLERİ

Imanuel Demidov, Israel/ İsrail, 2020, 12', Hebrew, with English and Turkish subtitles/ İbranice, İngilizce ve Türkçe altyazılı

A man breaks quarantine in search of a hug.

Bir adam bir sarılma uğruna karantinadan kaçır.

Directors Filmography/ Yönetmen Filmografisi

Covidaydream 2020

Othello's Drool 2018

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 18.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 16.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**

Imanuel Demidov

SCREENPLAY

Imanuel Demidov

YAPIMCI

Imanuel Demidov

PRODUCER

Imanuel Demidov

CAST

OYUNCULAR

Amir Assouline, Yuval

Sharabi, Itay Burd, Gaya

Kelem

CONTACT

İLETİŞİM

asaf@costanza-films.com

**DIRECTOR
YÖNETMEN**

Elif Turan

SCREENPLAY

Elif Turan

YAPIMCI

Elif Turan

PRODUCER

Elif Turan

CONTACT

İLETİŞİM

eliftur@gmail.com



MY DEAR QUARANTINE SEVGİLİ KARANTİNA

Ewa Maria Wolska, Poland/ Polonya, 2020, 5', Without Dialogue/
Diyalogsuz

Locked inside his bedroom during the Covid lockdown, a little boy observes the city being taken over by animals and other creatures.

Covid kısıtlamaları sırasında evde kalmak zorunda olan bir çocuk şehrin hayvanlar ve başka yaratıklar tarafından ele geçirildiğini görür.

Directors Filmography/ Yönetmen Filmografi
My Dear Quarantine 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:
01.11.2021 Monday / Pazartesi, 18.00
04.11.2021 Thursday / Perşembe, 16.00

OASIELLES OASIELLES

Nathalie Rossetti, Belgium/ Belçika, 2020, 7', French, with English
and Turkish subtitles/ Fransızca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

A walk in Brussels at the end of lockdown: how to live in your own bubble and still create connections to others.

Pandemi kapanması sırasında Brüksel'de yapılan gezinti sırasında insanların kendi kozasında yaşarken bile diğerleriyle iletişim kurdukları gözleniyor.

Director Filmography / Yönetmen Filmografi

In love as in Live 2017
Singing in Exile 2015
The Fabulous Story of Sevgi and Andon 2014
Open Sky 2009

Screening Dates / Gösterim Günleri:
01.11.2021 Monday / Pazartesi, 18.00
04.11.2021 Thursday / Perşembe, 16.00



DIRECTOR
YÖNETMEN
Ewa Maria Wolska
SCREENPLAY
SENARYO
Ewa Maria Wolska
YAPIMCI
PRODUCER
Ewa Maria Wolska
CONTACT
İLETİŞİM
ewamariawolska@gmail.
com

DIRECTOR
YÖNETMEN
Nathalie Rossetti
SCREENPLAY
SENARYO
Nathalie Rossetti
EDITING
KURGU
Seda Sat
YAPIMCI
PRODUCER
Turi Finocchiaro
CONTACT
İLETİŞİM
contact@paradocsasbl.
com



REFLEXION YANSIMA

Alain Bidard, Martinique/ Martinik, 2020, 5', English, with Turkish subtitles/ İngilizce, Türkçe altyazılı

When social distancing goes wrong...

Sosyal mesafe olayı işe yaramadığında....

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
The Flight 2019
Battledream Chronicles: A new beginning 2018
Spies in the Hood 2016
Battledream Chronicle 2015

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 18.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 16.00

WITH EVERYTHING THAT'S GOING ON OLAN BİTEN ONCA ŞEYE RAĞMEN

Katja Aßfalg, Germany/ Almanya, 2020, 11', Dutch, English, French, German, Modern Greek, with English and Turkish subtitles/ Felemenkçe, İngilizce, Fransızca, Almanca, Yunanca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

A collection of voice messages that invites us into the minds of different people. They tell us about their personal impressions, moods, opinions and experiences during the Covid-19 pandemic and address uncertainties, worries and changes in everyday life.

Bizi farklı insanların zihnine davet eden bir sesli mesajlar dizisi, Covid-19 salgını sırasındaki kişisel izlenimlerini, ruh hallerini, fikirlerini ve deneyimlerini anlatıyor ve günlük yaşamdaki belirsizlikleri, endişeleri ve değişiklikleri ele alıyor.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
With Everything That's Going On 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 18.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 16.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Katja Aßfalg
SCREENPLAY
Katja Aßfalg
SENARYO
Katja Aßfalg
YAPIMCI
PRODUCER
Katja Aßfalg
CONTACT
İLETİŞİM
mail@katjaassfalg.com



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Alain Bidard
SCREENPLAY
Alain Bidard
SENARYO
Alain Bidard
YAPIMCI
PRODUCER
Alain Bidard, Jose Nera-
ain, Camille Bidard
CAST
OYUNCULAR
Alain Bidard
CONTACT
İLETİŞİM
alain.bidard@yahoo.fr



YOU ARE ON MY MIND AKLIM SENDE

Gülden Gevher Öz, Turkey/ Türkiye, 2020, 5', Turkish, with English subtitles/ Türkçe, İngilizce altyazılı

The quarantine period is over, and 8 year-old Bade is getting help from a psychologist. During the period, she was affected by neither the lockdown nor the fear of the virus.

YKarantina süresi bitmiştir ve sekiz yaşındaki Bade bir profesyonelden psikolojik destek almaktadır. Sorunu ne kapanma, ne de virüs korkusudur.

Directors Filmography/ Yönetmen Filmografi

Heaven 2020 (with Olcay Seda Özaltan)

You Are On My Mind 2020

Pentagon 2019

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 18.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 16.00

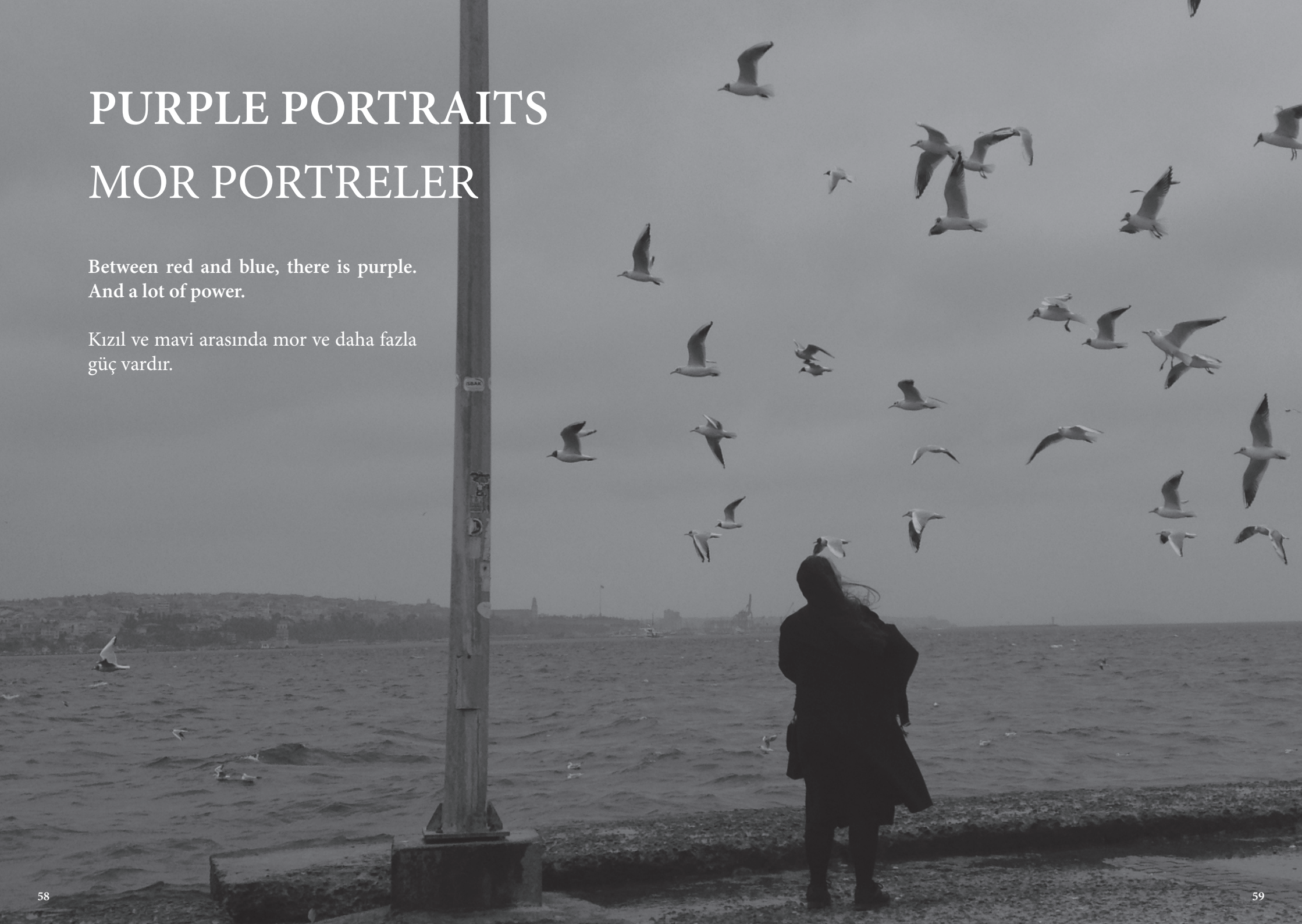


PURPLE PORTRAITS

MOR PORTRELER

Between red and blue, there is purple.
And a lot of power.

Kızıl ve mavi arasında mor ve daha fazla
güç vardır.





THE BEEKEEPER ARICI

William McGregor, United Kingdom/ Büyük Britanya, 2020, 12',
English, with Turkish subtitles/ İngilizce, Türkçe altyazılı

A beekeeper on the island of Anglesey faces losing her ancestral home to the development of a Nuclear Power plant.

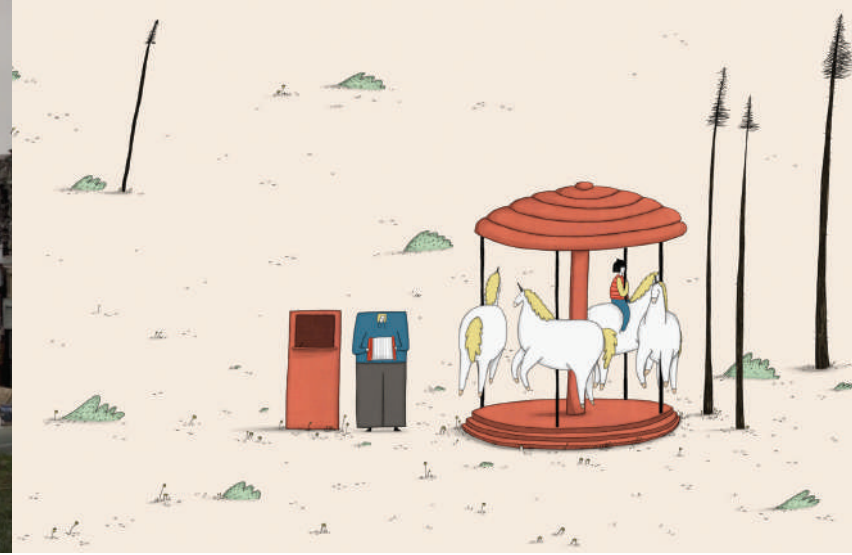
Anglesey adasında bir arıcı, orada kurulması planlanan nükleer santral nedeniyle ata yadigarı evini kaybetme tehlikesiyle karşı karşıyadır.

Directors Filmography/ Yönetmen Filmografi

Gwen 2019
Eradicate 2012
No Escape 2011
The Little 2010
Bovine 2010

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 18.00
06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 14.00



CARROUSEL ATLIKARINCA

Jasmine Elsen , Belgium & Czech Republic/ Belçika & Çek Cumhuriyeti, 2020, 10', Without Dialogue/ Diyalogsuz

Roos lives, along with her snails, in a park – like a small, very well organized system, a small microcosm. The only threat comes from some birds that like to eat snails, until the arrival of two newcomers.

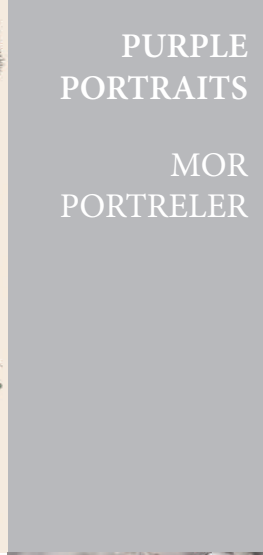
Roos, salyangozları ile birlikte iyi organize edilmiş bir mikrokozmoza benzeyen küçük bir parkta yaşıyor. Yeni gelen ikiliden önce onlar için tek tehlike salyangozları yemeye çalışan kuşlardı.

Directors Filmography/ Yönetmen Filmografi

Carrousel 2020
Rascals 2016
Half Bábka 2014

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 18.00
06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 14.00



DIRECTOR
YÖNETMEN
Jasmine Elsen
SCREENPLAY
SENARYO

Jasmine Elsen
YAPIMCI
PRODUCER
Brecht Van Elslande
CONTACT
İLETİŞİM
festival@miyu.fr



CLOUD FOREST SİSLİ ORMAN

Eliane Esther Bots, Netherlands/ Hollanda, 2019, 18', Dutch, with English and Turkish subtitles/ Hollandaca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

A fairytale-like film in which five Dutch girls take the viewer on an imaginative journey through the memories and images they have of their parents' experiences of the war in the former Yugoslavia. A war which the girls haven't physically experienced themselves.

Masalsı bu filmde, Hollandalı beş kız, ebeveynlerinin eski Yugoslavya'da yaşanan savaşta deneyimlerine hayali bir yolculuk yaparlar. Fiziksel olarak kendilerinin yaşamadığı bir savaşa...

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

The House Brick 2017
We Can't Come from Nothing 2015
Conversations 2014
The Dome and the Cone of Silence 2012

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 18.00
06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 14.00

FROM TIME TO TIME I BURN ARASIRA YANARIM

Carlos Segundo, Brazil/ Brezilya, 2020, 15', Portuguese, with English and Turkish subtitles/ Portekizce, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Louise is a photographer who seeks the symbiosis of bodies. Her encounter with Tereza, a young girl who shows up at her studio for a photo session, will disturb both of them more than they imagined.

Louise, beden simbiyozlarını arayan bir fotoğrafçı. Bir çekim için stüdyosuna uğrayan Tereza'yla tanışması, ikisini de tahminlerinden daha fazla rahatsız edecektir.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Dona Cila, Não me Espere para o Jantar 2020
Fendas 2019
Subcutâneo 2018
Balança Brasil 2017

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 18.00
06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 14.00

DIRECTOR

YÖNETMEN

Eliane Esther Bots

SCREENPLAY

SENARYO

Eliane Esther Bots

YAPIMCI

PRODUCER

Eliane Esther Bots

CONTACT

İLETİŞİM

info@twosmallthings.
com

DIRECTOR

YÖNETMEN

Carlos Segundo

SCREENPLAY

SENARYO

Carlos Segundo

YAPIMCI

PRODUCER

Carlos Segundo,

Cristiano Barbosa,

Damien Megherbi,

Justin Pechberty

CAST

OYUNCULAR

Rubia Bernarsi,

Carla Luz

CONTACT

İLETİŞİM

dir.carlossegundo@gmail.
com



I'M NOT TALKING ABOUT THAT ONDAN BAHSETMİYORUM

Ayris Alptekin, Turkey/ Türkiye, 2020, 11', Turkish, with English subtitles/ Türkçe, İngilizce altyazılı

Ali, who has been hanging out with Derya for a while, hears from Barbaros that she's an "easy" girl. When his parents are not home, he decides to invite her. The relationship between these two teenagers will come to an end the same day it starts.

Derya'yla bir süredir takılan Ali, Barbaros'tan onun "kolay" bir kız olduğunu duyar. Annesi babası dışarıdayken onu eve davet etmeye karar verir. İki ergenin ilişkisi başladığı gün bitecektir.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

I'm not Talking About That 2020

Ground Level 2016

I've Found a Slogan 2014

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 18.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 14.00

ISHTAR ISHTAR

Armine Vosgianian, Romania/ Romanya, 2020, 15', English with Turkish subtitles/ İngilizce, Türkçe altyazılı

A day in the life of a sex worker as she tries to perform her services in a different manner.

İşini farklı bir şekilde yapmaya çalışan bir seks işçisinin hayatında bir gün.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Ishtar 2020

Lilith 2019

Legatura de Leustean 2014

Cand Moartea Intarzie sa Apra 2012

La multi ani! 2013

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 18.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 14.00



DIRECTOR
YÖNETMEN

Armine Vosgianian

SCREENPLAY

SENARYO

Armine Vosgianian

YAPIMCI

PRODUCER

Armine Vosgianian

CAST

OYUNCULAR

Damien Hughes, Alin

Balascan

CONTACT

İLETİŞİM

premierefilmdistribu-
tion@gmail.com



MY MUM IS (NOT) THE BEST ONE ANNEM MÜKEMMEL (DEĞİL)

Irina Sadchikova, Russia/ Rusya, 2020, 13', Russian, with English and Turkish subtitles/ Rusça, İngilizce ve Türkçe altyazılı

A mother convinces her daughter to fulfill her grandmother's dying wish of celebrating New Year's in their family's country house in October.

Bir anne, kızını büyükannesinin isteğini gerçekleştirmek üzere yılbaşını ailenin taşradaki evinde geçirmek için ikna etmeye çalışır.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
My Mum is (not) the Best One 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 18.00

06.11.2021 Saturday / Cumartesi, 14.00



DIRECTOR

YÖNETMEN

Irina Sadchikova

SCREENPLAY

SENARYO

Irina Sadchikova

YAPIMCI

PRODUCER

Irina Sadchikova

CAST

OYUNCULAR

Evdokia Germanova,

Veronika Timofeeva

CONTACT

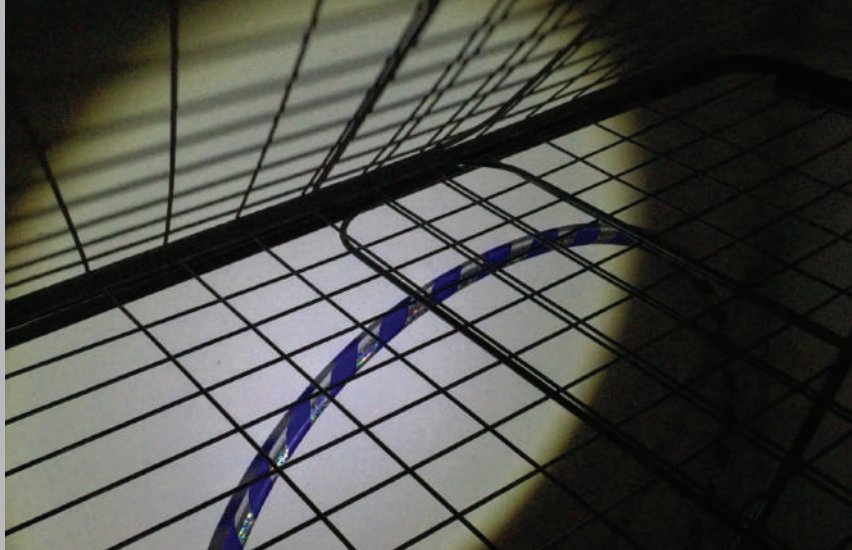
İLETİŞİM

irene.sadch@gmail.com

UMBRELLA ŞEMSIYE

People come together under the umbrella to protect themselves. But you have to stay close to not get wet.

İnsanlar şemsiyenin altına kendilerini korumak için girer. Ama ıslanmamak için birbirinize sokulmanız gerekir.



CORRIDOR KORİDOR

Walter Duncan & Marie-Pierre Bonniol, Germany/ Almanya, 2020, 1', Without Dialogue/ Diyalogsuz

Confined in their flat in Berlin during the Covid-19 lockdown, in March 2020, a mother and her 7-year old son collaborate on a playful testament to creativity, using only a clothes horse, a shiny hula hoop and a lamp.

Covid-19 kısıtlamalarında eve kapanan bir anne ve 7 yaşındaki oğluyla birlikte, bir çamaşır kurutucu, parlak bir hula hoop ve bir lambayla, yaratıcılık için eğlenceli bir işbirliğine girerler.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Korridor 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 14.00

FEEL THE RUN FEEL THE RUN

Hande Sezmez Turkey/ Türkiye, 2020, 3', Turkish/Türkçe

Anatolian Thelma & Louise themed music video where two women run for their freedom along with a road-trip like journey under the music of Turkish indie-folk band BAHR.

Thelma ve Louise'in bu yerli versiyonunda, iki kadın, indie-folk grubu BAHR'ın müziği eşliğinde, özgürlüğe doğru bir kaçış yaşarlar.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Büyük Düşler – 2007

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 14.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**

Hande Sezmez

SCREENPLAY

SENARYO

Yusuf Bahar

YAPIMCI

PRODUCER

BAHR, Katadrom

CAST

OYUNCULAR

Esra Arışan, Hande Öz-

can, Esat Bağış

BAHR MEMBERS

BAHR ÜYELERİ

Yusuf Bahar, Nihal Saru-

hanlı, Ceren Bettemir

CONTACT

İLETİŞİM

yusufbahar3105@gmail.
com



MERMAID DENİZKIZI

Saber Mostafapour, Iran/ Iran, 2019, 14', Persian, with English and Turkish subtitles/ Farsça, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Milad abandons home and school to preserve her identity. Having nowhere to go, she lives in danger. Three classmates, wary of her absence, go after her and find her dressed as a woman.

Kimliğini yaşamak için evi ve okulu terk eden Milad'ın gidecek bir yeri olmadığı için tehlike içinde yaşamaktadır. Yokluğunu fark eden zorba üç sınıf arkadaşı onu takip edip kadın kılığına girdiğini keşfederler.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Mermaid 2019
Dogs and Wolves 2019

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 20.00
07.11.2021 Sunday / Pazar, 14.00



REBEL İZ

Pier-Philippe Chevigny, Canada/ Kanada, 2019, 15', English, with Turkish subtitles/ İngilizce, Türkçe altyazılı

Alex, a six-year-old boy from Quebec, is much too young to understand why thousands of refugees have been entering Canada illegally. Yet when his father takes him along to a vigilante patrol in the woods to hunt out trespassing migrants, something inside him tells him to rebel.

Altı yaşındaki Alex, binlerce mültecinin Kanadaya yasadışı yollarla girmeye çalışmasının nedenini anlayamayacak kadar küçük. Yine de, babası tarafından kaçak göçmenleri avlaması için onu ormandaki kanunsuz bir devriyeye götürdüğünde, içindeki bir şey ona isyan etmesini söyler.

Director Filmography / Yönetmen Filmografi

Vétéran 2017
Gala Prends Ça Court 2017
La Visite 2016
Tala 2013

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 20.00
07.11.2021 Sunday / Pazar, 14.00



DIRECTOR YÖNETMEN

Pier-Philippe Chevigny

SCREENPLAY

Pier-Philippe Chevigny

YAPIMCI

Geneviève Gosselin-G.

PRODUCER

Edouard B-Larocque, Emile Schneider,

CAST

Jean-Nicolas Verreault,

Sasha Migliarese

CONTACT

pierphilippechevigny@

gmail.com

İLETİŞİM

pierphilippechevigny@

gmail.com



SEMS SEMS

Mehmet Can Bindal, Turkey/ Türkiye, 2020, 20', Turkish, with English subtitles/ Türkçe, İngilizce altyazılı

A documentary about a man who has established himself as a Uzbek dog walker in the Cihangir area, where intellectuals have lived in the heart of İstanbul, for over ten years.

İstanbul'un göbeğinde, entelektüellerin yaşadığı Cihangir'de 10 yıldır köpekleri gezdiren Özbekistan asıllı Şems'in hikayesi.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Sems 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 14.00



SYCAMORE ÇINAR

Mehmet Tıǧlı, Turkey/ Türkiye, 2019, 14', Turkish, with English subtitles/ Türkçe, İngilizce altyazılı

An old man spends the day wandering the streets of Istanbul. He communicates with the trees and seagulls rather than with other people. For the old man, life is like a game that has remained from his childhood. And the sycamore leaves are a part of this innocent game.

Hafızaya dair farklılıkları olan yaşlı bir adam gün boyunca İstanbul'un sokaklarında gezer. İnsanlardan ziyade ağaçlarla ve martılarıyla iletişim kurar. Yaşlı adam için hayat çocukluğundan artı kalan bir oyun gibidir sanki. Çınar yaprakları da bu masum oyunun bir parçasıdır.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Refuge 2020
Spizella 2019
A Ferry Tale 2018

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 14.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Mehmet Tıǧlı
**SCREENPLAY
SENARYO**

Mehmet Tıǧlı
**YAPIMCI
PRODUCER**
Erkan Şimşir
CAST

OYUNCULAR
Mahmut Gökgöz, Barış
Aksavaş, Sefa Turan
**CONTACT
İLETİŞİM**
mehtig@gmail.com



WHERE MIND CAN'T REACH WHERE MIND CAN'T REACH

Aleksey Siman, Estonia/ Estonya, 2020, 7', Spanish, with English and Turkish subtitles/ İspanyolca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Jose Minaya, a dance artist from Huanuco, Peru, takes us on an emotional journey through his adolescence, becoming a professional urban dancer while dealing with unpredictable family adversities.

Perulu dans sanatçısı Jose Minaya, ailevi zorluklara rağmen, ergenlik çağından bugüne, profesyonel dansçı olma hikayesini anlatıyor.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Food for Granted 2011

A Samaritan 2011

Growing Conscience 2009

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 14.00



TIES BAĞLAR

Some ties to enslave some liberate.

Bağlar var köleleştirir, bağlar var özgürleştirir.



A THEORY OF RANDOM EVENTS PROBABILITY RASTLANTISAL OLAYLAR OLASILIK TEORİSİ

Alexandra Sarana, Russia/ Rusya, 2020, 20', Russian, with English and Turkish subtitles/ Rusça, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Sometimes it happens so that two parallel lives are destined to cross each other. And today is the day when it will happen – through a series of random events two people will finally meet each other.

Bazen farklı hayatların birbiriyle kesişmesi kaçınılmazdır ve bugün yaşanacak olan da bu. Bir dizi rastgele olayın ardından iki yabancı nihayet tanışıyor.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
A Theory of Random Events Probability 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 16.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 20.00



THE BATH BANYO

Anissa Daoud, Tunisia/ Tunus, 2020, 15', Arabic, with English and Turkish subtitles/ Arapça, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Imed, a young father, finding himself alone for a few days with his five-year-old son due to his wife's business trip, will have to confront his deepest fear.

Karısının iş gezisi nedeniyle beş yaşındaki oğluyla birkaç gün yalnız kalan genç baba en derin korkusuyla yüzleşmek zorunda kalacaktır.

Director Filmography / Yönetmen Filmografi

The Bath 2020

Best Day Ever 2018

Notre Femme en Politique et dans la Société 2016

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 16.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 20.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Anissa Daoud
**SCREENPLAY
SENARYO**

Anissa Daoud
**YAPIMCI
PRODUCER**
Lotfi Achour
CAST

OYUNCULAR
Mohamed Dahech, Sami
Khelifi, Hela Ayed
**CONTACT
İLETİŞİM**
festival@lunaprod.fr



CRADLE NİNİ

Paul Muresan, Romania/ Romanya, 2020, 4', Without Dialogue / Diyalogsuz

People tend to hurt each other, leaving long lasting wounds, and this is no different amongst families.

İnsanlar birbirlerine zarar verir, uzun süre kalıcı hasar bırakırlar. Bu durum aileler arasında da farklı değildir.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Cradle 2020

Somewhere 2017

Pui de Somn 2014

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 16.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 20.00

DALÍA DALÍA

Brúsi Ólason, Iceland/ İzlanda, 2020, 16', Icelandic, with English and Turkish subtitles/ İzlandaca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

A six year old boy of divorced parents spends a weekend at his dad's farm. Not knowing how to connect with his son, the father goes about his day working and treating the boy as any other farmhand.

Ebeveynleri boşanmış olan altı yaşındaki çocuk haftasonunu geçirmek için babasının çiftliğine gelir. Oğluyla nasıl iletişim kuracağını bilmeyen baba, çiftlikteki rutinine devam eder.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Dalía 2020

Viktoria 2018

Sjáumst 2017

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 16.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 20.00

DIRECTOR
YÖNETMEN
Paul Muresan
SCREENPLAY
SENARYO
Paul Muresan
YAPIMCI
PRODUCER
Mihai Mitrica
CONTACT
İLETİŞİM
festival@miyu.fr

DIRECTOR
YÖNETMEN
Brúsi Ólason
SCREENPLAY
SENARYO
Brúsi Ólason, Leticia Akel
YAPIMCI
PRODUCER
Kári Úlfsson
CAST
OYUNCULAR
Sveinn Ólafur Gunnars-
son, Sigurður Sigur-
jónsson, Baldvin Tómas
Sólmundarsson
CONTACT
İLETİŞİM
kvarkifilms@gmail.com



SCENES BY THE SEA SAHİLDEN MANZARALAR

Oksana Degtyareva, Russia/ Rusya, 2019, 20', Russian, with English and Turkish subtitles/ Rusça, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Nina spends her time at her parents', busy with the preparation for her younger sister's wedding. Unexpectedly, her husband Nikita shows up, too. Nina and Nikita have been going through a crisis, but in order not to spoil the event, they try to pretend that everything is ok between them.

Nina, kız kardeşinin düğün hazırlıklarına yardım etmek için ailesinin yanına gelmiştir. Beklenmedik bir şekilde, kocası Nikita da ortaya çıkar. Zor bir dönemden geçen Nina ve Nikita, ortamı bozmamak için aralarında her şey yolundaymış gibi davranmaya çalışırlar.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Talk to me 2017

Instruction 2015

Close Behind me 2015

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 16.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 20.00

THE UMBRELLA ŞEMSİYE

Daria Dodon, Ukraine/ Ukrayna, 2020, 5', English, Russian, with English and Turkish subtitles/ İngilizce ve Rusça, İngilizce ve Türkçe altyazılı

An animation about those who differ from other people in their behavior and awareness of reality because they have problems with the perception of the outside world.

Dış dünyayı algılama konusunda problemleri olduğu için davranışları ve gerçeklik algıları diğerlerinden farklı olanlar hakkında bir animasyon.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

The Umbrella 2020

Emptiness 2018

Screening Dates / Gösterim Günleri:

02.11.2021 Tuesday / Salı, 16.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 20.00



DIRECTOR
YÖNETMEN

Daria Dodon
SCREENPLAY

SENARYO

Daria Dodon

YAPIMCI

PRODUCER

Daria Dodon

CONTACT

İLETİŞİM

pesvbahilah@gmail.co

DIRECTOR

YÖNETMEN

Oksana Degtyareva

SCREENPLAY

SENARYO

Oksana Degtyareva

CAST

OYUNCULAR

Elena Tashaeva, Ivan

Ivashkin,

Katerina Becker, Alex-

ander Yugov, Angela

Belyanskaya, Alexander

Chevychev

CONTACT

İLETİŞİM

cinepromo@yandex.ru

RIDICULE GÜLÜNÇ

Life can be seriously humorous sometimes.

Hayat bazen ciddi şekilde gülünç olabiliyor.



#PICOFTHE DAY
#GÜNÜNRESMİ

Andrea Beluto, Italy/ İtalya, 2020, 19', Italian, with English and Turkish subtitles/ İtalyanca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Vittorio is the frustrated young resident of a public housing neighborhood. His future is uncertain and he would rather be numbed by ephemeral distractions in his smartphone than do something about it. However, the unexpected intervention of legendary characters of Neapolitan folklore leads him towards a mysterious journey.

Sosyal konutlarda yaşayan Vittorio'nun hayattan beklentisi yok. Belirsiz geleceği için bir şeyler yapmak yerine telefonunda oyalanmayı tercih eder. Ancak Napoli folklorünün efsanevi kahramanlarının beklenmedik müdahalesi onu gizemli bir yolculuğa çıkarır.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Salifornia 2016

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 18.00

05.11.2021 Friday / Cuma, 16.00



AN INSURED LIFE
SİGORTALI BİR HAYAT

Jesús Martínez "Nota", Spain/ İspanya, 2020, 12', Spanish, with English and Turkish subtitles/ İspanyolca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

A new insurance saleswoman tries to make her first sale to an old lady, but she won't stop talking about her daughter.

Yeni işe başlamış bir sigorta satıcısı, ilk satışını yaşlı bir kadına yapmaya çalışır, fakat kadının tek yaptığı sürekli kızı hakkında konuşmaktır.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

El Avión 2016

Todo es Falso, Salvo Alguna Cosa 2014

Lo Imposible 2013

Manos Libres 2012

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 18.00

05.11.2021 Friday / Cuma, 16.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Jesús Martínez "Nota"
SCREENPLAY

SENARYO
Santiago Pajares
YAPIMCI
PRODUCER

Jesús Soria, Jesús Martínez
"Nota"
CAST

OYUNCULAR
Luisa Gavasa, Núria
Prims, Daniel Albaladejo
CONTACT

İLETİŞİM
hola@mms-distribuciondecortometrajes.es



FOX & PENGUIN FOX & PENGUIN

Dave Lojek, Catharina Hamerle, Germany/ Almanya, 2020, 12', German, with English and Turkish subtitles/ Almanca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

What do German couples talk about in private? How do disputes heat up and how do they reconcile? The filmmakers hold a mirror to these questions with a sense of humor based on fictionalized scenes with animals representing real life couples.

Alman çiftler özel zamanlarında ne konuşur? Tartışmalar nasıl büyür ve nasıl ara bulurlar? Filmde, gerçek hayattaki çiftleri temsil eden hayvanlar bu sorulara ayna tutuyor.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Occurrences Of Questionable Significance 2020
I Came From The Future 2018
Snitch 2018
The Last Supper 2018

Screening Dates / Gösterim Günleri:
03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 18.00
05.11.2021 Friday / Cuma, 16.00



THE FRAME ÇERÇEVE

Mert Sata, Berk Sata, Turkey/ Türkiye, 2020, 7', Turkish, with English subtitles/ Türkçe, İngilizce altyazılı

In a modern art museum, a new painting on display is mistakenly hung upside down by the staff. At the end of the day, they notice the mistake and correct the frame. But the visitors who have already come evaluate the work despite the oversight.

Bir modern sanat müzesinde, Görevli Kız (20-21) sergilenmek için gelen resmi yanlışlıkla ters asar. Görevli Kız gün sonunda hatasını anlayıp Çerçeveyi düzeltir. Fakat gün boyunca gelen herkes Çerçeve'nin sanatsal değerini kendileri belirlemiştir.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Çerçeve 2020
Mutavva 2019

Screening Dates / Gösterim Günleri:
03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 18.00
05.11.2021 Friday / Cuma, 16.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Mert Sata, Berk Sata
**SCREENPLAY
SENARYO**
Mert Sata, Berk Sata
**YAPIMCI
PRODUCER**
Mert Sata, Berk Sata,
Yunus Emre Tolan
**CAST
OYUNCULAR**
İdil Sivritepe, Dilan
Akbulut, Meltem Tolan
Coşkun, Yunus Narin,
Yavuz Türedi
**CONTACT
İLETİŞİM**
satabiraderler@gmail.com



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Dave Lojek, Catharina
Hamerle
**SCREENPLAY
SENARYO**
Catharina Hamerle, Steffi
Sixdorf
**YAPIMCI
PRODUCER**
Dave Lojek, Catharina
Hamerle
**CAST
OYUNCULAR**
Catharina Hamerle,
Hannes Lindenblatt
**CONTACT
İLETİŞİM**
apeiron-films@gmx.net



JACK AND CHAN JACK AND CHAN

Alexey Petrashevich, Russia/ Rusya, 2020, 17', Russian, with English and Turkish subtitles/ Rusça, İngilizce ve Türkçe altyazılı

A recently appointed mayor prepares for the impending inspection by an image committee, all the while enjoying his rising status with a newly purchased imported car that he bought with the money intended for hiring an international celebrity.

Yeni seçilmiş bir belediye başkanı yakında gerçekleşecek denetleme için hazırlanırken, bir yandan da yükselen kariyerini yeni satın aldığı ithal arabayla taçlandırmaktadır. Ancak arabayı almak için kendisine, uluslararası bir ünlüyü getirmesi için verilen bütçeyi kullanmıştır.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Jack and Chan 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 18.00

05.11.2021 Friday / Cuma, 16.00



THE JACKPOT BÜYÜK İKRAMIYE

Alice von Gwinner, Germany/ Almanya, 2020, 22', German, with English and Turkish subtitles/ Almanca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Blissfully unaware, Albert the recluse is entangled into a fateful game of chance by his secret admirer Emiliana, who lives in the city. Only his pet chicken and his love for lemonade help him keep things under control.

BAlbert'in yolu şans eseri, şehirde yaşayan gizli hayranı Emiliana'yla kesişir. Sadece evcil tavuğu ve limonataya olan aşkı, işleri kontrol altında tutmasına yardımcı olur.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

There is a Salad Standing Between Us 2017

Last Will: Idyll 2013

Half Time 2012

Skirting Issues 2011

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 18.00

05.11.2021 Friday / Cuma, 16.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**

Alice von Gwinner

SCREENPLAY

SENARYO

Alice von Gwinner

YAPIMCI

PRODUCER

Alice von Gwinner, Hana

Geißendörfer

CAST

OYUNCULAR

Daniel Krauss, Britta

Horn

CONTACT

İLETİŞİM

briefftaube@alicevongwinner.de

DIRECTOR

YÖNETMEN

Alexey Petrashevich

SCREENPLAY

SENARYO

Alexey Petrashevich

YAPIMCI

PRODUCER

Alexey Petrashevich

CAST

OYUNCULAR

Sergey Makhovikov,

Maxim Tskhai, Sergey

Grekov, Alexander

Seridenko, Ksenia

Gaevskaya, Igor Kole-

snikov

CONTACT

İLETİŞİM

cinepromo@yandex.ru

SO FAR
SO CLOSE

ÇOK UZAK
ÇOK YAKIN

What's past is past and seems to be over forever. But at some point in life, the old times resurface and bring the past back to present.

Geçmiş olan çoktan bitmiş görünür. Ama hayatın bir noktasında, eski günler bize döner ve geçmişi şimdiye getirir.

SO FAR
SO CLOSE
ÇOK UZAK
ÇOK YAKIN



A YEAR IN EXILE SÜRGÜNDE BİR YIL

Malaz Usta, Syria/ Suriye, 2020, 18', Arabic, English and Turkish, with English and Turkish subtitles/ Arapça, İngilizce ve Türkçe, İngilizce ve Türkçe altyazılı

An immigrant's first year in a metropolitan city abroad. Through a collection of images and sounds, the film shows what he faces, the pictures he sees, the crowded thoughts in his head, and the state of shock in which he lives throughout this year.

Bir mültecinin yabancı bir metropoldeki ilk yılı... Film, bir dizi görüntü ve ses aracılığıyla, bir yıl içinde onun yaşadıklarını, gördüklerini ve karmaşık düşüncelerini izleyiciye sunuyor.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
A Year in Exile 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 16.00



ACCAMÒRA: RIGHT NOW HEMEN ŞİMDİ

Emanuela Muzzupappa, Italy/ İtalya, 2020, 11', Italian, with English and Turkish subtitles/ İtalyanca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Fig harvesting on the rugged Calabrian hills is a yearly life ritual for Antonio. That place is full of memories – it echoes the laughs and the melancholy of past moments. Together with his older brother, Antonio will harvest this year too, although he is going to find out that this time won't be like before.

Kalabriya'nın sarp tepelerinde incir toplamak Antonio için yıllık bir ritüel. Anılarla dolu bu yerde geçmişin hatıra ve kahkahaları yankısı duyulmaktadır. Ağabeyiyle birlikte bu yıl da incir toplayacak Antonio için işler eskisi gibi olmayacaktır.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Accamòra 2020
Legami

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 16.00

SO FAR
SO CLOSE
ÇOK UZAK
ÇOK YAKIN



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Emanuela Muzzupappa
**SCREENPLAY
SENARYO**
Emanuela Muzzupappa
PRODUCER
Emanuela Muzzupappa
**CAST
OYUNCULAR**
Carmelo Macrì, Giovanni Spanò
**CONTACT
İLETİŞİM**
premierefilmdistribu-
tion@gmail.com

SO FAR
SO CLOSE
ÇOK UZAK
ÇOK YAKIN



L'HOMME'S DREAMS DR. LHOMME'UN RÜYALARI

Florent Morin, France/ Fransa, 2019, 14', French, with English and Turkish subtitles/ Fransızca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

In his cabinet of curiosity, Dr. L'homme dreams of himself as an explorer. He heads towards the discovery of an unknown world.

Merak kulübesindeki Dr. L'hımmе, kendisini bir kaşif olarak hayal eder ve bilinmeyen bir dünyaya doğru yolculuğa çıkar.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
L'Homme's Dreams 2019

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 16.00



NAVOZANDE, THE MUSICIAN MÜZİSYEN NAVOZANDE

Reza Riahi, France/ Fransa, 2020, 15', French, with English and Turkish subtitles/ Fransızca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

At the time of the attack of the Mongols, a young musician and the love of his life are separated from each other. Fifty years later, the musician is summoned to perform at the castle of the Mongols where his beloved is being held.

Moğol saldırıları sırasında genç bir müzisyen ve hayatının aşkı ayrı düşerler. Elli yıl sonra müzisyen, Moğollar tarafından sevgilisinin tutulduğu kaleye çağrılır.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
How Squids Outsmart their Predators 2018
The First Asteroid Ever Discovered 2017
Ça Rend Fataliste 2015
The Twilight Hour 2015

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 16.00

SO FAR
SO CLOSE
ÇOK UZAK
ÇOK YAKIN



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Reza Riahi
SCREENPLAY
SENARYO
Reza Riahi
**ANIMATION
ANİMASYON**
Eric Montchaud, Clémence Bouchereau, Cécile Milazzo, Adeline Faye
YAPIMCI
PRODUCER
Eleanor Coleman, Stéphanie Carreras, Philippe Pujo
CONTACT
İLETİŞİM
festival@miyu.fr

SO FAR
SO CLOSE
ÇOK UZAK
ÇOK YAKIN



THE POLICE AFTER ME PEŞİMDEKİ POLİS

Kayahan Kaya, Turkey/ Türkiye, 2021, 5', Turkish, with English subtitles/ Türkçe, İngilizce altyazılı

Istanbul, 1950. Following the Second World War's end, in an atmosphere where freedom of thinking was under restriction, poets, writers, and artists were followed by the police. One of them was the famous poet Orhan Veli, one of the founders of the 'Garip' movement in Turkish poetry. While he is followed by the authorities, a young poet wishes to read his poems to Orhan Veli.

Istanbul, 1950. İkinci Dünya Savaşı bitmiştir ve düşünce özgürlüğünün kısıtlandığı bir dönemde, şair, yazar ve sanatçılar polis tarafından takip edilmektedir. Türkiye'nin en ünlü şairlerinden ve "Garip" akımının yaratıcılarından Orhan Veli de bu durumdan nasibini almaktadır. Peşinde polis varken genç bir şair Orhan Veli'ye şiirlerini okutmak ister.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
The Police After Me 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:
03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 20.00
07.11.2021 Sunday / Pazar, 16.00



PRESS POUND TO CONNECT BAĞLANMAK İÇİN TUŞLAYIN

Alexander Fingrutd, USA/ Amerika Birleşik Devletleri, 2019, 2', English, with Turkish subtitles/ İngilizce, Türkçe altyazılı

This film was hand processed, shot on 16mm film, and created using a masking technique and appropriated images. The nine equal parts reference the Pound Symbol on a telephone keypad. Here, it is used as a symbol for connection.

Bu film elle işlendi, 16 mm film üzerine çekildi ve bir maskeleyme tekniği ve uygun görüntüler kullanılarak oluşturuldu

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Mimesis 2021
Press Pound to Connect 2019
Carbon Dust 2019

Screening Dates / Gösterim Günleri:
03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 20.00
07.11.2021 Sunday / Pazar, 16.00

SO FAR
SO CLOSE
ÇOK UZAK
ÇOK YAKIN



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Alexander Fingrutd
SCREENPLAY
Alexander Fingrutd
SENARYO
Alexander Fingrutd
YAPIMCI
Alexander Fingrutd
PRODUCER
Alexander Fingrutd
CONTACT
İLETİŞİM
alex.fingrutd@gmail.com



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Kayahan Kaya
SCREENPLAY
SENARYO
Kayahan Kaya, M. Şeref
Özsoy
YAPIMCI
PRODUCER
Kayahan Kaya
CONTACT
İLETİŞİM
kayahank@gmail.com

SO FAR
SO CLOSE
ÇOK UZAK
ÇOK YAKIN



THE TITLES I'AM DREAMING OF HAYALİMDEKİ İSİMLER

Sarah Signorino, Italy/ İtalya, 2020, 13', Italian, with English and Turkish subtitles/ İtalyanca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

A film graduate finally manages to get a meeting with a former director, thanks to the friendship that tied the man to her grandfather, who recently passed away. The student decides to record the meeting, intending to find out why the film was never made.

Sinema bölümünden yeni mezun olan genç yönetmen, kısa süre önce ölen dedesinin bağlantısıyla eski bir yönetmenle bir randevu ayarlar ve filmin neden çekilmediğini öğrenmek için buluşmalarını kayda almaya karar verir.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
I Titoli che Vorrei 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 16.00



UNCONDITIONAL SURRENDER KAYITSIZ ŞARTSIZ TESLİM

Jason Osder, USA/ ABD, 2020, 4', Without Dialogue / Diyalogsuz

Cold War propaganda images remixed with hip hop beats to stimulate critical thinking.

Soğuk Savaş propagandası görüntüleri, eleştirel düşünmeyi teşvik etmek için hip hop ritimleriyle birleştirildi.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Let The Fire Burn 2013

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 16.00

SO FAR
SO CLOSE
ÇOK UZAK
ÇOK YAKIN



**DIRECTOR
YÖNETMEN**

Jason Osder

SCREENPLAY

SENARYO

Jason Osder

ANIMATION

ANİMASYON

Jason Osder

PRODUCER

Jason Osder

CONTACT

İLETİŞİM

İLETİŞİM

jasonosder@gmail.com

**DIRECTOR
YÖNETMEN**

Sarah Signorino

SCREENPLAY

SENARYO

Sarah Signorino

PRODUCER

PRODUCER

Rome University of Fine

Arts

CAST

OYUNCULAR

Sarah Signorino, Giovan-

ni Marzi

CONTACT

İLETİŞİM

premierefilmistribu-

tion@gmail.com

SWERVE AWAY

VİRAJ

Life seems to be a continuum, until a single experience turns the world upside down and after it nothing seems to remain the same.

Hayat bir bütün gibi gelir insana...
Tek bir deneyim durağanlığımızı alt-üst edinceye kadar.
Ondan sonra hiçbir şey eskisi gibi olmaz.



A SISTER AND A BROTHER KARDEŞLER

Jaro Minne, Belgium/ Belçika, 2019, 15', Georgian, with English and Turkish subtitles/ Gürcüce, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Winter. A fifteen-year-old girl in a remote Georgian village tries to get closer to her older brother, just as he decides to leave home in search for work abroad.

Kış günü. Gürcistan'ın bir köyünde yaşayan 15 yaşındaki bir kız, yurtdışında iş aramaya karar veren abisiyle yakınlık kurmaya çalışır.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
A Sister and a Brother 2019
Fragments of Gabi 2016

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 16.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 18.00



ANOUSH ANUŞ

Deniz Telek, Turkey/ Türkiye, 2020, 15', Turkish, with English subtitles/ Türkçe, İngilizce altyazılı

Young Anoush must borrow a wedding dress from a distant relative for her brother's wedding. There, she meets Leyla, who has just been appointed as the village school's new teacher. Due to transportation problems, they are forced to spend the night in the same house. Will the two women get what they want?

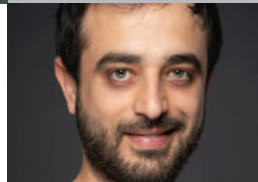
Kardeşinin düğünü için uzak bir akrabasından gelinlik alması gereken Anuş, orada, köy okuluna yeni öğretmeni olarak atanan Leyla'yla tanışır. Ulaşım sorunları yüzünden geceyi aynı evde geçirmek zorunda kalan bu iki kişi istediği şeye ulaşabilecek midir?

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
The Gentle Sadness of Things 2018

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 16.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 18.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Deniz Telek
**SCREENPLAY
SENARYO**
Deniz Telek
**YAPIMCI
PRODUCER**
Deniz Telek, Rabia Kip
**CAST
OYUNCULAR**
Buse Yıldırım, Kübra Kip, Sercan, Hasan Ali, Ekin
**CONTACT
İLETİŞİM**
tlkdnz@gmail.com

**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Jaro Minne
**YAPIMCI
PRODUCER**
Jaro Minne, Tim Nash
**SCREENPLAY
SENARYO**
Jaro Minne
**CAST
OYUNCULAR**
Dali Resuridze, Mukho Shavadze, Malkhaz Dzirkvadze
**CONTACT
İLETİŞİM**
jarominne@gmail.com



DIGITAL LOVE (REMIX) DİJİTAL AŞK

Raphaël Languillat, Germany/ Almanya, 2020, 5', English, with Turkish subtitles/ İngilizce, Türkçe altyazılı

Written and shot during the Covid-19 pandemic, 'Digital Love (Remix)' focuses on the relationship between gender and couple, intimacy and distancing, as well as desire and death.

Covid-19 salgını sırasında çekilmiş olan 'Digital Love (Remix)' cinsiyet ve çift, yakınlık ve uzaklık ve arzu ve ölüm arasında ki ilişkiye odaklanıyor.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Digital Love (Remix) 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 16.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 18.00



HUNTING SEASON AV MEVSİMİ

Dimitris Theocharidis, Greece/ Yunanistan, 2020, 19', Greek, English with English and Turkish subtitles/ Yunanca ve İngilizce, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Nikos works as an assistant accountant at an insurance company facing financial problems. The company's chief accountant and Nikos' superior, Mr. Alexandridis, is a demanding and rude man who exploits Nikos. One night, on his way home, after work, Nikos stumbles across two men threatening Mr. Alexandridis...

Nikos, finansal sorunları olan bir sigorta şirketinde asistan muhasebeci olarak çalışır. Nikos'un patronu, Bay Alexandridis, Nikos'u sustimal eden kaba bir insandır. Bir gece işten eve dönerken, Nikos, bay Alexandridis'in iki kişi tarafından tehdit edildiğini görür...

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Hunting Season 2020

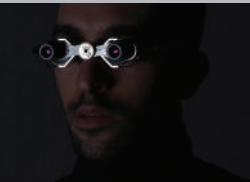
Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 16.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 18.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Dimitris Theocharidis
SCREENPLAY
Dimitris Theocharidis
SENARYO
Dimitris Theocharidis
YAPIMCI
Ilma Tyrbetari,
Evi Minou
CAST
Giannis Varvaresos,
Stavros Parcharidis,
Thomai Ouzouni,
Fokionas Bouklis
CONTACT
İLETİŞİM
aztekameleon@gmail.com



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Raphaël Languillat
SCREENPLAY
SENARYO
YAPIMCI
PRODUCER
Collective lovemusic
CAST
OYUNCULAR
CONTACT
İLETİŞİM
rlanguillat@gmail.com



PILGRIMS PILGRIMS

Farnoosh Samadi, Ali Asgari, Turkey/ Türkiye, 2020, 16', Turkish, with English subtitles/ Türkçe, İngilizce altyazılı

The tale of two kids who decide to leave their village without informing their father, in search of their mother who lives in Istanbul. Last time they visited her, they were both way too young to remember her whereabouts in detail.

İstanbul'da yaşayan annelerini bulmak için babalarına haber vermeden köylerinden ayrılmaya karar veren iki çocuğun hikayesi...

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Farnoosh Samadi

180 Degree Rule 2020

Ali Asgari

Witness 2020

Delay 2018

Disappearance 2017

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 16.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 18.00

YOU KNOW WHAT I HAVE NIGHTMARES ABOUT KABUSLARIMI BİLİYORSUN

Aglaja Filipovic, Serbia/ Sırbistan, 2019, 14', Serbian, with English and Turkish subtitles/ Sırpça, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Sunny and Hannah are living together in the big city. Sunny is an aspiring actress, and she's intensely preparing for her new play to premiere, while Hannah is dealing with her own demons by herself.

Sunny ve Hannah büyük şehirde birlikte yaşıyorlar. Sunny hevesli bir aktris ve yoğun bir şekilde yeni oyununun galasına hazırlanırken, Hannah tek başına kendi ifritleriyle uğraşıyor.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Landslide 2018

Puzzle 2017

Screening Dates / Gösterim Günleri:

03.11.2021 Wednesday / Çarşamba, 16.00

04.11.2021 Thursday / Perşembe, 18.00



DIRECTOR
YÖNETMEN

Aglaja Filipovic

SCREENPLAY

SENARYO

Aglaja Filipovic

YAPIMCI

PRODUCER

Akademija umetnosti

Beograd

CAST

OYUNCULAR

Gordana Djokić, Jovana

Dragaš

CONTACT

İLETİŞİM

aglaja.itag@gmail.com



DIRECTOR

YÖNETMEN

Farnoosh Samadi, Ali

Asgari

SCREENPLAY

SENARYO

Farnoosh Samadi, Ali

Asgari

YAPIMCI

PRODUCER

Sara Nasrabadi, Osman

Gumus

CAST

OYUNCULAR

Alihan Turdemir, Emir

Dincer

CONTACT

İLETİŞİM

ugurshinn@gmail.com

CULTURAL INSIGHT KÜLTÜREL BAKIŞ

In the course of globalization, cultures merge together. But the most peculiar features of local cultures will be preserved for ever.

Küreselleşen bir dünyada kültürler birbirine yaklaşır. Ama yerel kültürlerinin belirgin özellikleri sonsuza kadar korunur.





ARABIC FRIDAY ARAPÇA GÜNÜ

Gal Rosenbluth, Israel/ İsrail, 2019, 4', Arabic/English/Hebrew, with English and Turkish subtitles/ Arapça ve İbranice, İngilizce ve Türkçe altyazılı

Naomi (Israeli) and Marwan (Palestinian) are a couple that communicates in Hebrew. When they decide to speak solely Arabic on Fridays, their new routine leads to miscommunication that neither language can solve.

İsrailli Naomi ve Filistinli Marwan, İbranice anlaşılan bir çifttir. Cuma günleri Arapça konuşmaya karar verdiklerinde, iki dilin de çözemeyeceği bir iletişimsizliğe yol açılır.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Arabic Friday 2019
Vivid Ruthie 2017
Shmita 2016

Screening Dates / Gösterim Günleri:
01.11.2021 Monday / Pazartesi, 20.00
07.11.2021 Sunday / Pazar, 12.00



CLIMATE CHANGE İKLİM DEĞİŞİKLİĞİ

Yasemin Demirci, Norway/ Norveç, 2020, 19', English and Turkish, with English and Turkish subtitles/ İngilizce ve Türkçe, İngilizce ve Türkçe altyazılı

İklim moves from İstanbul to London in hopes of a better future, but starts having adaptation issues.

İklim, daha iyi gelecek umuduyla İstanbul'dan Londra'ya taşınır, fakat uyum sorunları yaşamaya başlar.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Climate Change 2020
Haftasonu 2019
There is no Happy End 2018
Youth 2018
Chrysanthemum 2018

Screening Dates / Gösterim Günleri:
01.11.2021 Monday / Pazartesi, 20.00
07.11.2021 Sunday / Pazar, 12.00



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Yasemin Demirci
**SCREENPLAY
SENARYO**
Yasemin Demirci
**YAPIMCI
PRODUCER**
Yasemin Demirci,
Adrian Axel
CAST
OYUNCULAR
Nezaket Erden,
Elif Temucin, Kutay
Kunt, Louiss Latmann,
David Sayers
**CONTACT
İLETİŞİM**
ugurshinn@gmail.com



**DIRECTOR
YÖNETMEN**
Gal Rosenbluth
**SCREENPLAY
SENARYO**
Gal Rosenbluth
**YAPIMCI
PRODUCER**
Gal Rosenbluth
CAST
OYUNCULAR
Ofir Zweigenbom, Ala
Dakka
**CONTACT
İLETİŞİM**
gal.rosenbluth@gmail.
com



MASTER OF DISGUISE DEĞİŞİM USTASI

Adina Bairakimova, Kazakhstan/ Kazakistan, 2020, 10', Kazak, with English and Turkish subtitles/ Kazakça, İngilizce ve Türkçe altyazılı

At first glance, Lyubov is an ordinary person, no different from others. This documentary tells the story of a girl whose favorite hobby helped her overcome a number of life difficulties.

İlk bakışta Lybov, kimseden farklı olmayan sıradan bir insan. Bu belgesel, hobisi pek çok zorluğu yenmesine yardım eden bir kızın hikayesini anlatıyor.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Deadline 2019
Glimpses of Hope 2018
The Escape 2017
Looking for you 2017

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 20.00
07.11.2021 Sunday / Pazar, 12.00



PRETTY VACANT PRETTY VACANT

Cigdem Slankard, USA/ ABD, 2020, 20', English with Turkish subtitles/ İngilizce, Türkçe altyazılı

Through a site-specific community art project created in the Slavic Village Neighborhood in Cleveland, abandoned and blighted houses slated for demolition are transformed into temporary art installations.

Cleveland'daki, Slavic Village mahallesinde, bir sanat projesi kapsamında, terk edilmiş, yıkılmakta olan evler geçici sanat enstasyonlarına dönüştürülüyor.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Breaking Bread 2020
Dreamhood 2019
Fresh Start 2017
Comfortable

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 20.00
07.11.2021 Sunday / Pazar, 12.00



DIRECTOR
YÖNETMEN

Cigdem Slankard-
SCREENPLAY
SENARYO

Cigdem Slankard
YAPIMCI
PRODUCER

Eleanor Coleman, Stéphanie Carreras, Philippe Pujo

MUSIC
MÜZİK

Dave Schmidt,
Mike Johnson

CONTACT
İLETİŞİM

cslankard@gmail.com



SOY SAUCE SOYA SOSU

Sarnt Utamachote, Germany/ Almanya, 2020, 4', English, Italian and Vietnamese, with English and Turkish subtitles/ İngilizce, İtalyanca ve Vietnamca, İngilizce ve Türkçe altyazılı

A couple made up of a vietnamese immigrant and an italian man have a culinary disagreement over dinner.

Biri İtalyan diğeri Vietnamlı olan bir çift akşam yemeğinde mut-fak kültürü anlaşmazlığı yaşar.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

I am not Your Mother 2020

Kitchen Heroine 2019

Alex's Hands: Fifty-three 2019

Erik Leuthäuser: Kannst Du Mein Kangaroo Sein? 2018

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 12.00

SPECK OF DUST TOZ ZERRESİ

Simo Ezoubeiri, USA/ Birleşik Devletleri, 2021, 5', English, with Turkish subtitles/ İngilizce, Türkçe altyazılı

Right now, all over the world, there is a pandemic. A whole chunk of our population is no longer deemed necessary. Once needed and now in need, the elderly are forced to question their worth while facing unmet socio-emotional needs.

Şu anda tüm dünyada bir salgın var. Nüfusumuzun büyük kısmına artık ihtiyaç duyulmuyor.. Bir zamanlar gerekli olan yaşlılar artık ihtiyaç duyan tarafta. Sosyal ve duygusal talepleri karşılanmayan bu insanlar değerlerini sorgulamaya zorlanıyor.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Speck of Dust 2021

The Final Rite 2018

Ladder 2015

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 12.00



DIRECTOR YÖNETMEN

Simo Ezoubeiri

SCREENPLAY

SENARYO

Megan Armbruster

YAPIMCI

PRODUCER

Khaled Ezoubeiri

CAST

OYUNCULAR

Lahcen Ezoubeiri, El

Hassan Amejal (voice)

CONTACT

İLETİŞİM

simo@simoezoubeiriart-work.com



WUQIAO CIRCUS WUQIAO SİRKİ

Lukas Berger, Austria/ Avusturya, 2020, 14', Chinese, with English and Turkish subtitles/ Çince, İngilizce ve Türkçe altyazılı

In Wuqiao, a small Chinese town, the inhabitants are dedicated to the circus. During the holidays of Chinese New Year, the Wuqiao Acrobatic World turns into a big playground for spectators. Surrounded by Buddhist temples and Taoist sculptures, artists create their own space of circus tradition, imagination, illusion and reality. Backstage life is melancholic.

Küçük bir Çin kasabası olan Wuqiao'da, halk, kendini sirke adanmıştır. Çin Yeni Yılı tatillerinde Wuqiao Akrobatik Dünyası seyirciler için büyük bir oyun alanına dönüşüyor. Budist tapınakları ve Taocu heykellerle çevrili sanatçılar, kendi sirk geleneklerini, hayal gücü, illüzyon ve gerçeklik alanlarını yaratırlar. Sahne arkası hayatı melankoliktir.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Circus Movements 2019

Circus Debere Berhan 2015

Screening Dates / Gösterim Günleri:

01.11.2021 Monday / Pazartesi, 20.00

07.11.2021 Sunday / Pazar, 12.00



DIRECTOR
YÖNETMEN

Lukas Berger

SCREENPLAY

SENARYO

Lukas Berger

YAPIMCI

PRODUCER

Mário Gajo de Carvalho

CAST

OYUNCULAR

Wuqiao Circus, Funny

Circus, Chuipotian The-

ater, Red Peony The-

ater, Wuqiao Acrobatic

Troupe

CONTACT

İLETİŞİM

filmesdogajo@gmail.com

INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL DETMOLD SELECTION

ULUSLARARASI DETMOLD KISA FİLM FESTİVALİ SEÇKİSİ



ISFF DETMOLD
INT'L SHORT FILM FESTIVAL



DIRECTOR
YÖNETMEN
ISFF Detmold

SCREENPLAY
SENARYO
ISFF Detmold

YAPIMCI
PRODUCER
ISFF Detmold

CONTACT
İLETİŞİM
info@fest-der-filme.de



ISFF DETMOLD TRAILER ISFF DETMOLD TANITIM FİLMİ

Germany/ Almanya 30", Without Dialogue / Diyalogsuz

ISFF Detmold 2021's trailer

ISFF Detmold 2021 tanıtım filmi

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Screening Dates / Gösterim Günleri:
01.11.2021 Monday / Pazartesi, 16.00



COCOON KOZA

Yavar Darehzami, Iran/ İran 2020, 18' Without Dialogue /
Diyalogsuz

The short man, under the influence of the media, makes an artificial limb for himself, grows tall, comes out of his house, we see that everyone is short.

Medyanın etkisinde kalan kısa bir adam kendine yapay bir uzuv yaparak evinden çıkınca, dışarıdaki herkesin kısa olduğunu görürüz.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Screening Dates / Gösterim Günleri:
01.11.2021 Monday / Pazartesi, 16.00



DIRECTOR
YÖNETMEN
Yavar Darehzami

SCREENPLAY
SENARYO
Yavar Darehzami

YAPIMCI
PRODUCER
Samaneh Esmaeili

CONTACT
İLETİŞİM
ISFF Detmold



LIFE 21 - A MOTHER IN THE 21ST CENTURY
BİR 21. YÜZYIL ANNESİ

48
48

Maximilian Auer, 2021 Germany/ Almanya 5' Without Dialogue / Diyalogsuz

The short documentary "Life 21" shows a day in the life of a mother in the 21st century. To be more precise, in the year 2021.

Kısa belgesel Bir 21. Yüzyıl Annesi, 2021 yılında bir annenin günlük yaşantısını gösteriyor.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
How Do You Become a Politician? 2021
Life 21 – A mother in the 21st century 2021
Follow You In

Screening Dates / Gösterim Günleri:
01.11.2021 Monday / Pazartesi, 16.00

Erik Nuding, UK/ BK 2020 10' Without Dialogue / Diyalogsuz

An alienated foreigner living in America buries himself in the memories of his mother, but the increasingly dire environmental realities around him forces him to confront himself.

Amerika'da yaşayan bir yabancı, kendisini annesinin anılarına gömer, ancak çevresinde giderek artan korkunç çevresel gerçekler, onu kendisiyle yüzleşmeye zorunda bırakır.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
48, 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:
01.11.2021 Monday / Pazartesi, 16.00



**DDIRECTOR
YÖNETMEN**
Erik Nuding

**SCREENPLAY
SENARYO**
Erik Nuding

**YAPIMCI
PRODUCER**
Erik Nuding

**CONTACT
İLETİŞİM**
ISFF Detmold



ANDI
ANDI

Timm Kulke, Germany/ Almanya 2020 7.5' German/ Almanca

A man comes to a strange city. He has business there and only knows the address of his business partner. In the evening he will have left the city again. A day like any other but then everything turns out very different

İş için tuhaf bir şehre yolculuk eden bir adamda sadece iş ortağının adresi vardır ve akşama geri dönmeyi planlamaktadır. Sıradan bir günde işler çok farklı şekilde ilerleyecektir.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Andi, 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:
01.11.2021 Monday / Pazartesi, 16.00

THE TRAIN
TREN

Oliver Nack, Germany/ Almanya 2020 5" German/ Almanca

The Night, the touch, the light, the hit, the silence. And then there is this fucking noise. A young man tries to remember a disastrous meeting with a stranger. But what has really happened?

Gece, dokunuş, ışık, vuruş, sessizlik. Ve bir de şu lanet gürültü var. Genç bir adam, bir yabancıyla yapılan korkunç bir toplantıyı hatırlamaya çalışır. Peki gerçekte ne olmuştur?

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
The Train, 2020

Screening Dates / Gösterim Günleri:
01.11.2021 Monday / Pazartesi, 16.00



DIRECTOR
YÖNETMEN
Timm Kulke

SCREENPLAY
SENARYO
Dirk Böhring

YAPIMCI
PRODUCER
Winkler Studios GmbH

CONTACT
İLETİŞİM
ISFF Detmold

DIRECTOR
YÖNETMEN
Oliver Nack

SCREENPLAY
SENARYO
Oliver Nack

YAPIMCI
PRODUCER
4Frames Bremen

CONTACT
İLETİŞİM
ISFF Detmold



DIRECTOR
YÖNETMEN
GYOP

SCREENPLAY
SENARYO
GYOP

YAPIMCI
PRODUCER
GYOP

CONTACT
İLETİŞİM
ISFF Detmold



REQUIEM AĞIT

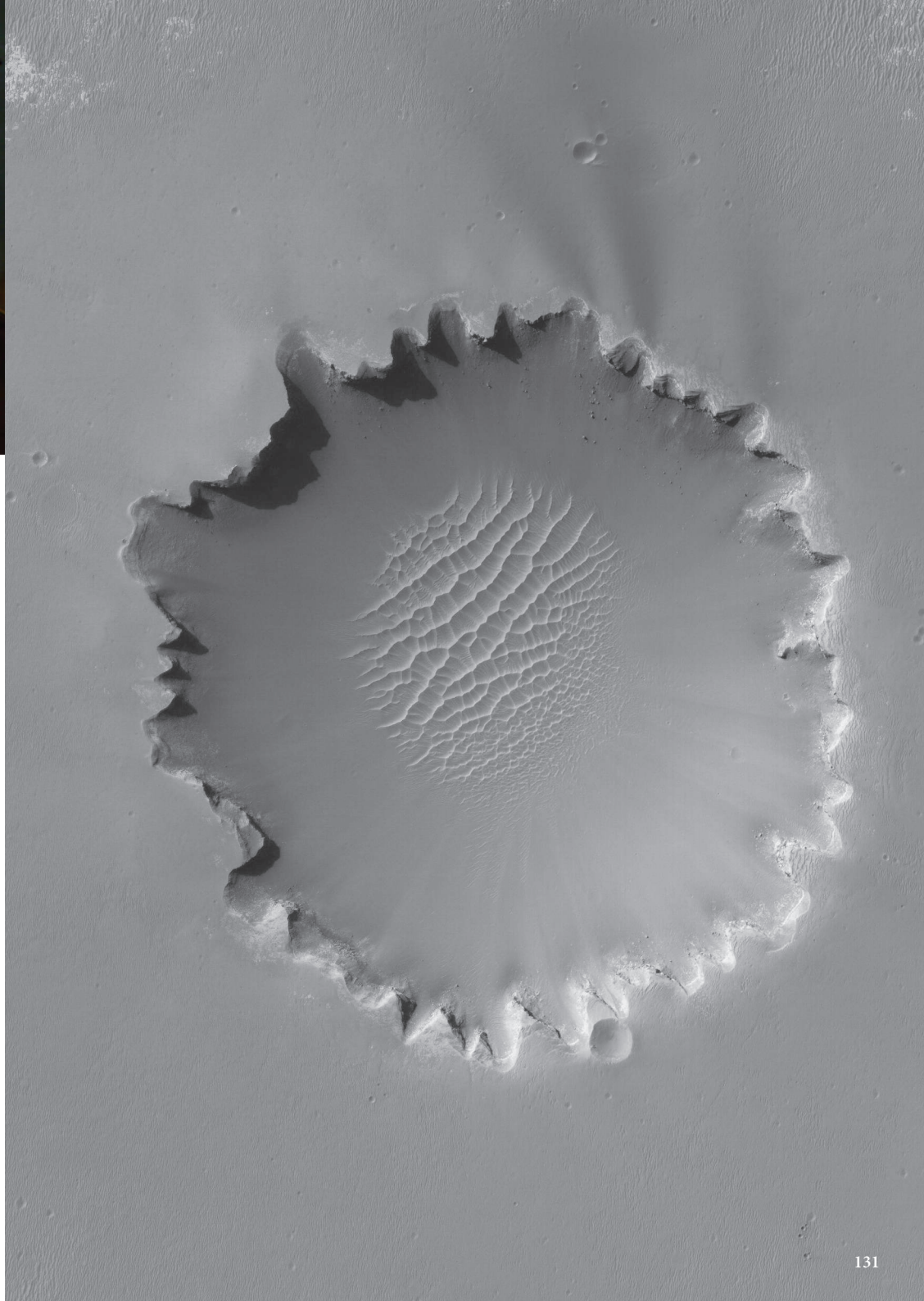
GYOP, Germany- Turkey/ Almanya-Türkiye 2019 5' German/
Almanca

A stuck between imagination and reality... Searching for what you've been longing for, but also escaping while searching. On the one hand, fatigue, hopelessness, despair, on the other hand...

Hayal ile gerçek arasında sıkışıp kalmışlık... Özlem duyduğun şeyi aramak ama ararken de kaçmak. Bir yanda yorgunluk, umutsuzluk, umutsuzluk, diğer yanda...

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi

Screening Dates / Gösterim Günleri:
01.11.2021 Monday / Pazartesi, 16.00



SPECIAL SELECTION

ÖZEL GÖSTERİMLER

Starting with only short film in 2013, for the last four years Changing Perspectives has been including a selection of influencing feature films of the year.

2013 yılında kısa film festivali olarak başlayan Farklı Perspektifler, son dört yılında programına yıl içerisinde ses getirmiş yerli yapımlardan oluşan uzun metraj bir film seçkisini dahil ediyor.



7 KYBELES 7 KİBELE

Orhan Tekeoglu, Turkey/ Türkiye, 2020, 57', Turkish, with English subtitles/ Türkçe, İngilizce altyazılı

Seven poor women from Turkey's seven regions. Seher Toprak (Gaziantep), Meryem Alpaslan (Artvin), Güler Bal (Diyarbakır), Sevilay Köseoğlu (Aydın), Fatma Kalkan (Mersin), Zerge Torun (Mardin), Melek Yılmaz (İstanbul). What they all have in common is poverty and helplessness. In order to hold onto life, they all look for a way to solve the problem.

Türkiye'nin yedi bölgesinden, ortak özellikleri umutsuzluk ve fakirlik olan yedi kadın, hayata tutunabilmek için bir çözüm üretmeye çalışırlar.

Director Filmography/ Yönetmen Filmografi
Vargit Zamani 2018
Sıra Disi İnsanlar 2015
Öyle Sevdim Ki Seni 2013
Ifakat: Uçuruma yürüyen kadınlar 2010

Screening Dates / Gösterim Günleri:



www.katadromart.com

Katadrom Culture, Arts and Social Politics Association
invites you to create...

- Intercultural projects,
- International and thematic film festivals
- Visual art workshops and exhibitions
- Photography workshops and exhibitions
- Film workshops and screenings
- EU Projects on cultural and social issues
- International and intercultural gatherings...

Together



@KatadromArt

DIRECTOR

YÖNETMEN

Orhan Tekeoğlu

YAPIMCI

PRODUCER

Nurdan Tekeoğlu, Aziz
Akgül, Begüm Kondakçı

DOP

G. YÖNETMENİ

Serdar Güven

CAST

OYUNCULAR

Seher Toprak, Meryem
Alpaslan, Güler Bal,
Sevilay Köseoğlu, Fatma
Kalkan, Zerge Torun,

Melek Yılmaz

CONTACT

İLETİŞİM

nurdan.tumbek@gmail.

FESTIVAL SCHEDULE

FESTİVAL PROGRAMI

SİNEMA VE SANAT KAMPI

CINEMA & ART CAMP

ONLINE & PHYSICAL

30 EKİM OCTOBER - 7 KASIM NOVEMBER 2021

ESKİŞEHİR

ÜCRETSİZ BAŞVURUN

APPLY FOR FREE

www.katadromart.com

www.tepebasi.bel.tr

#ICPSFF2021

SENARYO *SCRIPT WRITING*
YAPIMCILIK *PRODUCTION*
YÖNETMENLİK *DIRECTING*
OYUNCULUK *ACTING*
KURGU *POST PRODUCTION*
KİTLESEL FONLAMA *CROWDFUNDING*
SİNEMA SOSYOLOJİSİ *CINEMA SOCIOLOGY*
GÖRSEL EFEKTLER *VISUAL EFFECTS*
KOSTÜM *COSTUME*

Eğitmenler:

Ahmet Toklu, Aslı Şahin, Çiğdem Vitrinel,
Damla Turan, Emel Göksu, Gül Abus Semerci,
Hakan Yılmaz, Marsel Kalvo, Selcan Özgür

www.icpsff.com



@KATADROMART



@KatadromArt

KATADROM
ART COLONY30.10.2021
SATURDAY / CUMARTESİ

16.00

WORKSHOP / ATÖLYE
Orientation /
Sinema Kampı
Oryantasyon
Venue / Yer: Zoom + Fiziksel31.10.2021
SUNDAY / PAZAR

17.30

WORKSHOP / ATÖLYE
Script Writing / Senaryo,
by Selcan Özgür
Venue / Yer: Zoom + Fiziksel

19.00

WORKSHOP / ATÖLYE
Script Writing for Television /
Televizyon ve Dizilerde Senaryo,
by Gül Abus Semerci
Venue / Yer: Zoom + FizikselTEPEBAŞI BELEDİYESİ
ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ01.11.2021
MONDAY / PAZARTESİ

11.00

WORKSHOP / ATÖLYE
Script Writing / Senaryo,
by Selcan Özgür
Venue / Yer: Fiziksel

12.00

WORKSHOP / ATÖLYE
Sociology of Cinema /
Sinema Sosyolojisi,
by Art Colony
Venue / Yer: FizikselTEPEBAŞI BELEDİYESİ
ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ01.11.2021
MONDAY / PAZARTESİ

16.00

IFF Detmold Selection /
IFF Detmold Seçkisi, 43'

18.00

Isolation/ İzolasyon, 81'
20.00Cultural Insights /
Kültürel Bakı, 77'02.11.2021
TUESDAY / SALI

11.00

WORKSHOP / ATÖLYE
Script Writing / Senaryo,
by Selcan Özgür
Venue / Yer: Fiziksel

12.00

WORKSHOP / ATÖLYE
Directing / Yönetmenlik,
by Çigdem Vitrinel
Venue / Yer: Zoom+Fiziksel

13.00

WORKSHOP / ATÖLYE
Sociology of Cinema /
Sinema Sosyolojisi,
by Art Colony
Venue / Yer: Fiziksel

14.00

WORKSHOP / ATÖLYE
Masterclass: Acting /
Ustalık Sınıfı: Oyunculuk,
by Emel Göksu
Venue / Yer: Zoom +
Fiziksel

16.00

Ties / Bağlar, 80'

18.00

Purple Portraits /
Mor Portreler, 95'

20.00

Umbrella / Şemsiye, 75'

All films will be screened in original language with English&Turkish subtitles /
Tüm Filmler orijinal dilinde ve İngilizce&Türkçe altyazılı olarak gösterilecektir.

*Film ekibinin katılımıyla/With the participation of the director and/or film crew

**Attendance requires confirmation/Kayıt için eposta gönderiniz: katadromart@gmail.com

VENUES

Katadrom Art Colony
Aşağı Söğütözü, Akıllı
Yaşam Köyü, 26200
Tepebaşı/Eskişehir
www.katadromartcolony.
comTepebaşı Belediyesi
Özdilek Sanat Merkezi
Hoşnudiye Mahallesi Tunç
Sokak No:9 Eskişehir,
0222 230 2216

TEPEBAŞI BELEDİYESİ
ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ03.11.2021
WEDNESDAY / ÇARŞAMBA

11.00
WORKSHOP / ATÖLYE
Directing / Yönetmenlik,
by Çigdem Vitrinel
Venue / Yer: Fiziksel

14.00
WORKSHOP / ATÖLYE
Sinemada Göç ve Sinemaya
Etkileri,
by İnci Çalışkan
Venue / Yer: Zoom + Fiziksel

16.00
Swerve Away / Viraj, 86'

18.00
Ridicule / Gülünç, 90'

20.00
So Far So Close /
Çok Uzak Çok Yakın, 84'

04.11.2021
THURSDAY/ PERŞEMBE

11.00
WORKSHOP / ATÖLYE
Directing / Yönetmenlik,
by Çigdem Vitrinel
Venue / Yer: Fiziksel

12.00
WORKSHOP / ATÖLYE
Sociology of Cinema /
Sinema Sosyolojisi,
by Art Colony
Venue / Yer: Fiziksel

16.00
Isolation/ Izolasyon, 81'

18.00
Swerve Away / Viraj, 86'

20.00
Ties / Bağlar, 80'

All films will be screened in original language with English&Turkish subtitles /
Tüm Filmler orijinal dilinde ve İngilizce&Türkçe altyazılı olarak gösterilecektir.

TEPEBAŞI BELEDİYESİ
ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ05.11.2021
FRIDAY / CUMA

11.00
WORKSHOP / ATÖLYE
Editing / Kurgu,
by Ahmet Toklu
Venue / Yer: Zoom + Fiziksel

12.00
WORKSHOP / ATÖLYE
Sociology of Cinema /
Sinema Sosyolojisi,
by Art Colony
Venue / Yer: Fiziksel

13.00
WORKSHOP / ATÖLYE
Costume/ Kostüm,
by Damla Turan
Venue / Yer: Zoom + Fiziksel

15.00
WORKSHOP / ATÖLYE
Production / Yapımcılık,
by Marsel Kalvo
Venue / Yer: Zoom +
Fiziksel

16.00
Ridicule / Gülünç, 90'

18.00
Potluck Competition #1 /
Potlaç Yarışma #1, 90'

20.00
Potluck Competition #2 /
Potlaç Yarışma #2, 86'

By attending any events of the festival including film screenings, please understand that
you agree to any photographs or recorded footage of your person being released and/or
broadcast. /

*Festival kapsamında film gösterimleri de dahil olmak üzere katıldığınız tüm etkinliklerde fo-
toğraf ya da video kaydı alınacağını ve bu görüntülerin festival medya tanıtım çalışmalarında
kullanılabileceğini belirtiriz.*

*Film ekibinin katılımıyla/With the participation of the director and/or film crew

**Attendance requires confirmation/Kayıt için eposta gönderiniz: katadromart@gmail.com

VENUES

Katadrom Art Colony
Aşağı Söğütönü, Akıllı
Yaşam Köyü, 26200
Tepebaşı/Eskişehir
www.katadromartcolony.
com

Tepebaşı Belediyesi
Özdilek Sanat Merkezi
Hoşnudiye Mahallesi Tunç
Sokak No:9 Eskişehir,
0222 230 2216

KATADROM
ART COLONY06.11.2021
SATURDAY / CUMARTESİ

11.00

WORKSHOP / ATÖLYE

Editing / Kurgu,

by Ahmet Toklu

Venue / Yer: Fiziksel

12.00

WORKSHOP / ATÖLYE

Visual Effects / Görsel Efektler,

by Hakan Yılmaz

Venue / Yer: Zoom + Fiziksel

14.00

WORKSHOP / ATÖLYE

Acting: Drama /

Oyunculuk: Drama,

by Aslı ahin

Venue / Yer: Zoom + Fiziksel

VENUES

Katadrom Art Colony

Aşağı Söğütözü, Akıllı

Yaşam Köyü, 26200

Tepebaşı/Eskişehir

www.katadromartcolony.
com

Tepebaşı Belediyesi

Özdilek Sanat Merkezi

Hoşnudiye Mahallesi Tunç

Sokak No:9 Eskişehir,

0222 230 2216

TEPEBAŞI BELEDİYESİ
ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ06.11.2021
SATURDAY / CUMARTESİ

14.00

Purple Portraits / Mor Por-
treler, 95'

16.00

Potluck Competition #1 /
Potlaç Yarışma #1, 90'

18.00

Potluck Competition #2 /
Potlaç Yarışma #2, 86'All films will be screened in original language with English&Turkish subtitles /
Tüm Filmler orijinal dilinde ve İngilizce&Türkçe altyazılı olarak gösterilecektir.TEPEBAŞI BELEDİYESİ
ÖZDİLEK SANAT MERKEZİ07.11.2021
SUNDAY / PAZAR

11.00

WORKSHOP / ATÖLYE

Evaluation & Farewell

/ Değerlendirme ve Veda,

by Art Colony

Venue / Yer: Zoom + Fiziksel

12.00

Cultural Insights /

Kültürel Bakı, 77'

14.00

Umbrella / Şemsiye, 75'

16.00

So Far So Close /

Çok Uzak Çok Yakın, 84'

Notes / Notlar:

-All the screenings and events are free of charge. / Tüm gösterimler ve etkinlikler ücretsizdir.

-All Films will be screened in original language with English and Turkish subtitles /
Tüm Filmler orijinal dilinde, İngilizce ve Türkçe altyazılı olarak gösterilecektir.

-*With the participation of the director and/or film crew / Film ekibinin katılımıyla.

**Registration required to attend workshops. / Atölyelere katılım için kayıt gerekmektedir.

<https://forms.gle/s77XZieW6MmR7EJm7>In accordance with the Ministry of Internal Affairs circular, effective from 20.08.2021 on "Obligation
of PCR", people whose vaccination process has not been completed or people who have not had the
disease are required to show a negative PCR test. /İçişleri Bakanlığı'nın 20.08.2021 tarihli "PCR Zorunluluğu" konulu genelgesi uyarınca aşı süreci tamam-
lanmamış veya hastalığı geçirmemiş kişilerin negatif sonuçlu PCR testi göstermesi gerekmektedir.Risk Status, Vaccine Status, Disease Status and Test Status fields will be checked over the HES appli-
cation at event entries. / Etkinlik girişlerinde HES uygulaması üzerinden Risk Durumu, Aşı Durumu,
Hastalık Durumu ve Test Durumu alanları kontrol edilecektir.Facemasks should be worn for the whole duration inside the venues. / İzleyicilerin mekânlara maske ile
girmeleri ve içeride bulundukları süre boyunca maske takmaları gerekmektedir.No PCR test is required for audiences under the age of 18. /18 yaş altındaki izleyiciler için PCR testi
zorunluluğu yoktur.All screenings are 18+ (Except for films that have been evaluated and classified and have the appropriate
rating in the festival catalogue.) / Tüm gösterimler 18+ yaş grubu içindir. (Değerlendirme ve sınıflandır-
ması yapılmış ve festival kataloğunda uygun işaretli bulunan filmler hariç.)-By attending any events of the festival including film screenings, please understand that you agree to
any photographs or recorded footage of your person being released and/or broadcast. /Festival kapsamında film gösterimleri de dahil olmak üzere katıldığınız tüm etkinliklerde fotoğraf ya da
video kaydı alınacağını ve bu görüntülerin festival medya tanıtım çalışmalarında kullanılabileceğini

belirtiriz.

POTLUCK COMPETITION / POTLAÇ YARIŞMA #1, 90'

"Diva/ Alnajma", Gilbert Karam, 10', Lebanon/ Lübnan, 2020
 "Grab/ Tutam", Adèle Vincenti-Crasson, 16', France/ Fransa, 2020
 "Mosaic/ Mozaik", Imge Özbilge, Sine Özbilge, 15' Belgium/ Belçika, 2020
 "One Fleeting August/ Kısa Bir Ağustos Günü/ Убегающий август", Anna Sobichevskaya, 19' Russia/ Rusya, 2020
 "Sealskin/ Selkie/ Selshamurinn", Uglá Hauksdóttir, 13' Iceland/ İzlanda, 2020
 "Thousand and One Nights, The/ Binbir Gece/ Alf Leila Wa Leila", Mahsum Taskin, 17' Turkey/ Türkiye, 2020

POTLUCK COMPETITION / POTLAÇ YARIŞMA #2, 86'

"By the Time I Fall Asleep/ Uykuya Dalmadan Önce/ Zanim Zasne", Damian Kosowski, 18' Polonya/ Poland, 2020
 "Little Beach, The/ Plaj/ La Playita", Sonia Bertotti, 13:00, Argentina/ Arjantin, 2020
 "Performance/ Performans/ Перформанс", Nina Moiseeva, 20' Russia/ Rusya, 2020
 "Portraits: 2020/ Portreler 2020", Amartya Ray, 10', India/ Hindistan, 2021
 "Schiavonea", Natalino Zangaro, 15', Italy/ İtalya, 2020
 "Wayfarers/ Yolcular", Burak Oguz Saguner, 10' Turkey/ Türkiye, 2021

ISOLATION/ İZOLASYON - 82'

"A Strange Season/ Bir Garip Mevsim", Burak Oguz Saguner, 10', Turkey/ Türkiye, 2020
 "At Home/ Evde", Buğra Mert Alkayalar, 2', Turkey/ Türkiye, 2020
 "Birds in the Net", Volkan Kızıltunç, Levent Türkan, 11', Turkey/ Türkiye, 2020
 "Célio's Circle/ Celio'nun Çevresi", Diego Lisboa, 10', Brazil/ Brezilya, 2020
 "Corona Daydream/ Korona Düşleri", Elif Turan, 2', Turkey/ Türkiye, 2020
 "Covidaydream/ Covid Hayalleri", Imanuel Demidov, 13', Israel/ İsrail, 2020
 "My Dear Quarantine/ Sevgili Karantina", Ewa Maria Wolska, 5', Poland/ Polonya, 2020
 "Oasielles", Nathalie Rossetti, 7', Belgium/ Belçika, 2020
 "Reflexion/ Yansımalar", Alan Bidard, 5', Martinique/ Martinik, 2020
 "With Everything That's Going On/ Olan Biten Onca Şeye Rağmen", Katja Aßfalg, 11', Germany/ Almanya, 2021
 "You Are on My Mind/ Aklım Sende", Gülden Gevher Öz, 5', Turkey/ Türkiye, 2020

PURPLE PORTRAITS / MOR PORTRERLER - 95'

"Beekeeper, The/ Arıcı", William McGregor, 12', UK/ BK, 2020
 "Carrousel/ Atlıklarınca", Jasmine Elsen, 10', Belgium/ Belçika, 2020
 "Cloud Forest/ Sisli Orman/ Bosque de Niebla", Eliane Esther Bots, 18', Netherlands/ Hollanda, 2019
 "From Time to Time, I Burn/ Arasıra Yanarım/ De Vez Em Quando Eu Ardo", Carlos Segundo, 15', Brazil/ Brezilya, 2020
 "I'm Not Talking About That/ Ondan Bahsetmiyorum", Ayris Alptekin, 11', Turkey/ Türkiye, 2020
 "Ishtar", Armine Vosganian, 15', Romania/ Romanya, 2020
 "My Mum is (not) the Best One/ Annem Mükemmel (Değil)/ Моя мама (не) самая лучшая", Irina Sadchikova, 13', Russia/ Rusya, 2020

UMBRELLA / ŞEMSİYE - 76'

"Corridor/ Koridor/ Korridor", Walter Duncan, Marie-Pierre Bonniol, 1', Germany/ Almanya, 2020
 "Feel The Run", Hande Sezmez, 3', Turkey/ Türkiye, 2020
 "Mermaid/ Denizkızı", Saber Mostafapour, 14', Iran, 2019
 "Rebel/ İz/ Recrue", Pier-Philippe Chevigny, 15', Kanada, 2019
 "Sems/ Şems", Mehmet Can Bindal, 20', Turkey/ Türkiye, 2020
 "Sycamore/ Çınar", Mehmet Tıgılı, 15', Turkey/ Türkiye, 2019
 "Where Mind Can't Reach/ Aklın Ulaşamadığı Yer", Aleksey Siman, 7', Estonia, 2020

TIES / BAĞLAR - 80'

"A Theory of Random Events Probability/ Rastlantısal Olaylar Olasılık Teorisi", Alexandra Sarana, 20', Russia/ Rusya, 2020
 "Bath, The/ Banyo/ Le Bain", Anissa Daoud, 15', Tunisia/ Tunus, 2020
 "Cradle/ Ninni/ Cântec de Leagăn", Paul Muresan, 0:04:00, Romania/ Romanya, 2020
 "Dalia", Brúsi Ólason, 16', Iceland/ İzlanda, 2020
 "Scenes by the Sea/ Sahilden Manzaralar/ Stseny u Morya", Oksana Degtyareva, 20', Russia/ Rusya, 2019
 "Umbrella, The/ Şemsiye/ Зонтик", Daria Dodon, 5', Ukraine/ Ukrayna, 2020

RIDICULE / GÜLÜNÇ, - 90'

"#picoftheday/ #gününresmi", Andrea Beluto , 19', Italy/ İtalya, 2020
 "An Insured Life/ Sigortalı bir Hayat/ Una Vida Asegurada", Jesús Martínez
 "Nota", 12', Spain/ İspanya, 2020
 "Fox&Penguin", Dave Lojek, Catharina Hamerle, 12', Germany/ Almanya,
 2021
 "Frame, The/ Çerçeve", Mert Sata, Berk Sata, 7', Turkey/ Türkiye, 2020
 "Jack&Chan", Alexey Petrashevich, 17', Russia/ Rusya, 2020
 "Jackpot, The/ Büyük İkramiye/ Der Hauptgewinn", Alice von Gwinner, 22',
 Germany/ Almanya, 2020

SO FAR, SO CLOSE / ÇOK UZAK, ÇOK YAKIN - 85'

"A Year in Exile/ Sürgünde Bir Yıl", Malaz Usta, 19', Syria/ Suriye, 2020
 "Accamòra: Right Now/ Hemen Şimdi/ In Questo Momento", Emanuela Muz-
 zupappa, 11', Italy/ İtalya, 2020
 "Lhomme's Dreams/ Dr. Lhomme'un Rüyaları/ Docteur Lhomme", Florent
 Morin, 15', France/ Fransa, 2019
 "Navozande, the Musician/ Müzisyen Navozande", Reza Riahi, 15', France/
 Fransa, 2020
 "Police After Me, The/ Peşimdeki Polis", Kayahan Kaya, 6', Turkey/ Türkiye,
 2020
 "Press Pound to Connect/ Bağlanmak için Tuşlayın", Alexander Fingrutd, 2',
 USA/ ABD, 2019
 "The Titles I'm Dreaming Of/ Hayalimdeki İsimler/ I Titoli Che Vorrei", Sarah
 Signorino, 13', Italy/ İtalya, 2020
 "Unconditional Surrender/ Kayıtsız Şartsız Teslim", Jason Osder, 4', USA/
 ABD, 2020

SWERVE AWAY / VIRAJ - 86'

"A Sister and a Brother/ Kardeşler / Da-Dzma", Jaro Minne, 15', Belgium/
 Belçika, 2020
 "Anoush/ Anuş", Deniz Telek, 15', Turkey/ Türkiye, 2020
 "Digital Love (remix)/ Dijital Aşk", Raphaël Languillat, 5', Germany/ Almanya,
 2020
 "Hunting Season/ Av Mevsimi", Dimitris Theocharidis, 19', Greece/ Yunani-
 stan, 2020
 "Pilgrims", Farnoosh Samadi, Ali Asgari, 16', Turkey/ Türkiye, 2020
 "You Know What I Have Nightmares About/ Kabuslarımı Biliyorsunuz", Aglaja
 Filipovic, 15', Serbia/ Sırbistan, 2019

CULTURAL INSIGHTS / KÜLTÜREL BAKIŞ - 78'

"Arabic Friday/ Arapça Günü", Gal Rosenbluth, 04', Israel/ İsrail, 2019
 "Climate Change/ İklim Değişikliği", Yasemin Demirci, 19', Norway/ Norveç,
 2020
 "Master of Disguise/ Değişim Ustası", Adina Bairakimova, 10', Kazakhstan/
 Kazakistan, 2020
 "Pretty Vacant", Cigdem Slankard, 20', USA/ ABD, 2020
 "Soy Sauce/ Soya Sosu", Sarnt Utamachote, 5', Germany/ Almanya, 2020
 "Speck of Dust/ Toz Zerresi", Simo Ezoubeiri, 5', USA/ ABD, 2021
 "Wuqiao Circus/ Wuqiao Sirki", Lukas Berger, 14', Austria/ Avusturya, 2020

**ISFF DETMOLD SELECTION / DETMOLD KISA FİLM FESTİVALİ
SEÇKİSİ,**

"ISFF Detmold Trailer/ ISFF Detmold Tanıtım Filmi", ISFF Detmold , 01',
 Germany/ Almanya, 2021
 "Cocoon/ Koza", Yavar Darehzami, 08' Iran, 2020
 "Life 21 – A Mother in the 21st Century/ Bir 21. Yüzyıl Annesi", Maximilian
 Auer, 05', Germany, 2021
 "48", Erik Nuding, 10', Ireland, UK, USA/ İrlanda, Birleşik Krallık, ABD, 2020
 "Andi", Timm Kulke, 07', Germany/ Almanya, 2020
 "The Train/ Tren", Oliver Nack, 05' Germany/ Almanya, 2020
 "Requiem/ Ağıt", GYOP, 05' Germany, Turkey/ Almanya, Türkiye, 2019
 "16th ISFF Detmold 2020/ 16. Detmold Kısa Film Festivali", ISFF Detmold,
 4', Germany/ Almanya, 2020

FILMS
FİMLER

48, 125
#picoftoday, 86
16th ISFF Detmold 2020/ 16.
Detmold Kısa Film Festivali
7 Kybeles /7 Kibele, 132
A Strange Season, 44
A Sister and a Brother, 104
A Theory of Random Events
Probability, 78
A Year in Exile, 94
Accamòra, 95
An Insured Life, 87
Andi, 126
Anoush, 105
Arabic Friday, 112
At Home, 45
Birds in the Net, 46
By the Time I Fall Asleep, 28
Carrousel, 59
Célio's Circle, 47
Climate Change, 113
Cloud Forest, 60
Cocoon/ Koza, 123
Corona Daydream, 48
Covidaydream, 49
Cradle, 80
Dália, 81
Digital Love (remix), 106
Diva / Alnajma, 29
Feel The Run, 69
Fox & Penguin, 88
From Time to Time, I Burn, 61
Grab,30
Hunting Season, 107

I'm Not Talking About That, 62
ISFF Detmold Trailer/ ISFF Det-
mold Tanıtım Filmi, 122
Ishtar, 63
Jack and Chan, 90
Korridor, 68
Lhomme's Dreams /Les Songes
de Lhomme, 96
Life 21 – A Mother in the 21st
Century/ Bir 21. Yüzyıl Annesi,
124
Master of Disguise, 114
Mermaid, 70
Mosaic, 32
My Dear Quarantine, 50
My Mum is(not)the Best One, 64
Navozande, the Musician, 97
Oasielles, 51
One Fleeting August, 33
Pertormance, 34
Pilgrims, 108
Portraits: 2020, 35
Press Pound to Connect, 99
Pretty Vacant, 115
Rebel, 71
Reflexion, 52
Requiem/ Ağıt, 128
Scenes by the Sea, 82
Schiavonea, 36
Sealskin, 37
Sems, 72
Soy Sauce, 116
Speck of Dust, 117

FILMS
FİMLER

The Jackpot, 91
The Little Beach, 31
The Police After Me, 98
The Star /Alnajma
The Titles I'am Dreaming of, 100
The Train/ Tren, 127
The Umbrella, 83
Thousand and One Nights, the /Binbir Gece /Alf Leila
Wa Leila, 38
Unconditional Surrender, 101
Wayfares, 39
Where Mind Can't Reach, 74
With Everything That's Going On, 53
Wuqiao Circus, 118
You Are on My Mind, 54
You Know What I Have Nightmares About, 109
Sycamore /Çınar, 73
The Bath, 79
The Beekeeper , 58
The Frame/ Çerçeve, 89

**DIRECTORS
YÖNETMENLER**

- Adèle Vincenti-Crasson, 30
Adina Bairakimova, 114
Aglaja Filipovic, 109
Alan Bidard, 53
Aleksey Siman, 74
Alexander Fingrutd, 99
Alexandra Sarana, 78
Alexey Petrashevich, 90
Ali Asgari, 108
Alice von Gwinner, 91
Amartya Ray, 35
Andrea Beluto, 86
Anissa Daoud, 79
Anna Sobichevskaya, 33
Armine Vosganian, 63
Ayris Alptekin, 62
Berk Sata, 89
Brúsi Ólason, 81
Buğra Mert Alkayalar, 45
Burak Oguz Saguner, 39, 44
Carlos Segundo, 61
Catharina Hamerle, 88
Cigdem Slankard, 115
Damian Kosowski, 28
Daria Dodon, 83
Dave Lojek, 88
Deniz Telek, 105
Diego Lisboa, 47
Dimitris Theocharidis, 107
Eliane Esther Bots, 60
Elif Turan, 48
Emanuela Muzzupappa, 95
Erik Nuding, 125
Ewa Maria Wolska , 50
Farnoosh Samadi, 108
Florent Morin, 96
Gal Rosenbluth, 112
Gilbert Karam, 29
Gülden Gevher Öz, 54
Hande Sezmez, 69
Immanuel Demidov, 49
Imge Özbilge , 32
Irina Sadchikova, 64
Jaro Minne, 104
Jasmine Elsen, 59
Jason Osder, 101
Jesús Martínez Nota, 87
Katja Aßfalg, 53
Kayahan Kaya, 98
Levent Türkan, 46
Lukas Berger, 118
Mahsum Taskin, 38
Malaz Usta, 94
Marie-Pierre Bonniol, 68
Maximilian Auer, 124
Mehmet Can Bindal, 72
Mehmet Tıǧlı, 73
Mert Sata, 89
Natalino Zangaro, 36
Nathalie Rossetti, 51
Nina Moiseeva , 34
Oksana Degtyareva, 82
Oliver Nack, 127
Orhan Tekeoglu, 132
Paul Muresan, 80
Pier-Philippe Chevigny, 71

**DIRECTORS
YÖNETMENLER**

- Raphaël Languillat, 106
Reza RIAHI, 97
Saber Mostafapour, 70
Sadchikova Irina
Sarah Signorino, 100
Sarnt Utamachote, 116
Simo Ezoubeiri, 117
Sine Özbilge, 32
Sonia Bertotti, 31
Timm Kulke, 126
Ugla Hauksdottir , 37
Volkan Kızıltunç, 46
Walter Duncan, 68
William McGregor, 58
Yasemin Demirci, 113
Yavar Darehzami, 123

Notes / Notlar:

-All the screenings and events are free of charge. / Tüm gösterimler ve etkinlikler ücretsizdir.

-All Films will be screened in original language with English and Turkish subtitles /

Tüm Filmler orijinal dilinde, İngilizce ve Türkçe altyazılı olarak gösterilecektir.

**Registration required to attend workshops. / Atölyelere katılım için kayıt gerekmektedir.

<https://forms.gle/s77XZieW6MmR7EJm7>

In accordance with the Ministry of Internal Affairs circular, effective from 20.08.2021 on "Obligation of PCR" , people whose vaccination process has not been completed or people who have not had the disease are required to show a negative PCR test. /

İçişleri Bakanlığı'nın 20.08.2021 tarihli "PCR Zorunluluğu" konulu genelgesi uyarınca aşı süreci tamamlanmamış veya hastalığı geçirmemiş kişilerin negatif sonuçlu PCR testi göstermesi gerekmektedir.

Risk Status, Vaccine Status, Disease Status and Test Status fields will be checked over the HES application at event entries. / Etkinlik girişlerinde HES uygulaması üzerinden Risk Durumu, Aşı Durumu, Hastalık Durumu ve Test Durumu alanları kontrol edilecektir.

Facemasks should be worn for the whole duration inside the venues. / İzleyicilerin mekânlara maske ile girmeleri ve içeride bulundukları süre boyunca maske takmaları gerekmektedir.

No PCR test is required for audiences under the age of 18. /18 yaş altındaki izleyiciler için PCR testi zorunluluğu yoktur.

All screenings are 18+ (Except for films that have been evaluated and classified and have the appropriate rating in the festival catalogue.) / Tüm gösterimler 18+ yaş grubu içindir. (Değerlendirme ve sınıflandırması yapılmış ve festival kataloğunda uygun işareti bulunan filmler hariç.)

-By attending any events of the festival including film screenings, please understand that you agree to any photographs or recorded footage of your person being released and/or broadcast. /

Festival kapsamında film gösterimleri de dahil olmak üzere katıldığınız tüm etkinliklerde fotoğraf ya da video kaydı alınacağını ve bu görüntülerin festival medya tanıtım çalışmalarında kullanılabileceğini belirtiriz.

**Bandrol Uygulamasına ilişkin Usul ve Esaslar Hakkında Yönetmeliğin beşinci maddesi çerçevesinde bandrol taşıması zorunlu değildir.*



- *Film Festival*
- *Subtitle and Technical Production*
- *International Film Promoting*
- *Graphic Design and Editorial*
- *Guest Coordination*

info@atonicproject.org
+90 212 252 49 24



www.katadromartcolony.com

Katadrom Art Colony
Tepebaşı Yaşam Köyü, Eskişehir

Kültür, sanat ve sosyal politika kavramlarını bir bütün olarak ele alan Katadrom Derneği; etkinlikler, eğitimler ve festivallerle geçen sekiz yılın ardından çalışma alanını genişleterek, paydaşlarıyla ve çözüm ortaklarıyla oluşturduğu ağı büyütüyor.

- *Sanatçı Rezidansı*
- *Eğitim ve Toplantı Mekanı*
- *Gençlik Kampları*
- *Festivaller ve gösterimler*
- *Hak Temelli Sosyal Projeler*

info@katadromartcolony.com
katadromartcolony@gmail.com